



# STADTSPIEGEL

Nummer 48 • 3. Dezember 2010

STADT HECHINGEN



## Auf Reisen: Fürst Joseph Wilhelm und Hofmarschall Friedrich Wilhelm von Steuben - Lesung und Konzert

Ein Steubengedenkstein, ein Steubenplatz, eine Steubenstraße – Friedrich Wilhelm von Steuben, der preußische Offizier, Hofmarschall in Hohenzollern-Hechingen und Generalinspekteur der amerikanischen Unabhängigkeitsarmee hat Spuren hinterlassen in Hechingen. Dabei hielt er sich während seiner Zeit in Diensten von Fürst Joseph Wilhelm von Hohenzollern-Hechingen in den Jahren 1764 bis 1776 nur jeweils für kurze Zeit in der Residenzstadt am Fuß der Burg Hohenzollern auf. Der Fürst hatte die Hofhaltung aufgelöst und war "on the road": Montpellier, Lyon und Straßburg waren die Stationen, die Aufenthalte währten Monate.

Was Steuben von den ausgedehnten Reisen nach Hechingen berichtete, ist Thema der Veranstaltung "Von Hechingen nach Frankreich und zurück – Fürst Joseph Wilhelm und sein Hofmarschall Steuben auf Reisen" am kommenden Dienstag, 7. Dezember 2010, 20.00 Uhr im Hohenzollerischen Landesmuseum. Die Historikerin und wissenschaftliche Archivarin Stefanie Albus, Sigmaringen, liest aus Briefen Steubens, Anne-Sophie Heneka und Hanns Stefan Doege bringen zeitgenössische Flötenduelle zu Gehör. Veranstalter ist der Hohenzollerische Geschichtsverein in Zusammenarbeit mit dem Staatsarchiv Sigmaringen.

Steuben befasste sich in seinen Briefen auch mit der maroden Staatskasse des kleinen Fürstentums. So werden kuriose Versuche zur Sanierung derselben vorgestellt. Steuben versprach, die finanziellen Schwierigkeiten durch die Anlegung einer Eisenschmelze und die Gewinnung von Gold und Silber zu beheben.

Nach der Wiedereinrichtung der fürstlichen Hofhaltung in Hechingen sah sich Steuben nach einer neuen Betätigung um. Mit der Ankunft in Boston im Dezember 1777 begann seine ruhmreiche Karriere für die Vereinigten Staaten von Amerika. Dort konnte er auf seinen Erfahrungen in der preußischen Armee aufbauen, unter anderem war er als Flügeladjutant für König Friedrich II. von Preußen tätig.

Daran knüpfen auch die Musiker an, die u.a. Duette aus dem Flötenbuch Friedrichs des Großen spielen. Die junge Hechinger Flötistin Anne-Sophie Heneka hat ihr Können bereits bei "Jugend musiziert" und bei Wertungsspielen erfolgreich unter Beweis gestellt. Sie spielt zusammen mit Hanns Stefan Doege, Lehrer an der Jugendmusikschule Hechingen, der in Freiburg Querflöte studiert hat. Neben den erwähnten Duetten Friedrichs des Großen stehen Werke von Wilhelm Friedemann Bach und Johann Christian Bach sowie Johann Joachim Quantz auf dem Programm.





## AUF EINEN BLICK



## Städtische Einrichtungen

## Stadtverwaltung

## Marktplatz 1, 72379 Hechingen

Tel. 07471 940-0, Fax: 07471 940-108

Internet: www.hechingen.de

E-Mail: info@hechingen.de

## Öffnungszeiten

Mo. - Fr. 8.30 - 12.30 Uhr  
Do. 14.00 - 18.00 Uhr

## Bürger- und Tourismusbüro

Kirchplatz 12, Tel. 07471 940-211 bis -214

Fax: 07471 940-210

E-Mail: info@hechingen.de

## Öffnungszeiten:

Mo. - Mi. 8.30 - 15.00 Uhr  
Do. 8.30 - 12.30 Uhr  
14.00 - 18.00 Uhr  
Fr. 8.30 - 12.30 Uhr  
Sa. 9.30 - 11.30 Uhr

## Städtische Werke

Eigenbetrieb Entsorgung und Stadtwerke

Alte Rottenburger Str. 5

Tel. 07471 9365-0, Fax: 07471 9365-30

Internet: www.stadtwerke-hechingen.de

E-Mail: info@stadtwerke-hechingen.de

Störungsdienst außerhalb der Geschäftszeiten:

Tel. 07471 9365-33

## Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 7.00 - 12.00 Uhr  
Mo. - Mi. 13.15 - 16.10 Uhr  
Do. 13.15 - 18.00 Uhr

Eigenbetrieb Betriebshof

Gammertinger Str. 4

Tel. 07471 936570 und 936571

Fax 07471 936577

E-Mail: info@betriebshof-hechingen.de

## Stadtbücherei

Münzgasse 4, Tel. 07471 6218-06

Internet: www.wopac.rz-as.de/hechingen

Di. 12.00 - 17.00 Uhr  
Mi. 10.00 - 13.00 Uhr  
Do. 15.00 - 19.00 Uhr  
Fr. 15.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 9.30 - 11.30 Uhr

## Hallenbad und Warmwasseraußenbecken

Badstraße, Tel. 07471 9361-0

(Badezeit unbegrenzt)

Di. 6.30 - 9.30 Uhr (Frühschwimmen)  
14.00 - 21.00 Uhr

Mi. 7.00 - 21.30 Uhr (Warmbadetag)

Do. 14.00 - 17.30 Uhr (Spelnachmittag)

Fr. 6.30 - 9.30 Uhr (Frühschwimmen)

11.00 - 13.00 Uhr (Senioren)

13.00 - 21.00 Uhr

Sa. 9.00 - 18.00 Uhr

So. 8.00 - 13.00 Uhr

## Volkshochschule

Münzgasse 4/1, Tel. 07471 5188

Internet: www.vhs-hechingen.de

## Hohenzollerisches Landesmuseum

Schlossplatz 5, Tel. 07471 6218-47

Internet: www.hzl-museum.de

Mi. bis So. u. Feiertage 14.00 - 17.00 Uhr

## Zweckverband Jugendmusikschule

Gammertinger Str. 4, Tel. 07471 621803

Internet: www.musikschule-hechingen.de

## Jugendzentrum (JuZ)

Kaufhausstraße 9, Tel. 07471 621810

Internet: www.juzhechingen.de

Mo. u. Do. 16.00 - 20.00 Uhr offener Betrieb

Di. 16.00 - 18.00 Uhr offener Betrieb

18.00 - 20.00 Uhr Fußballgruppe

u. Mädchenabend

Mi. 14.00 - 20.00 Uhr offener Betrieb

## NOTDIENSTE



## Apotheken

## Samstag, 4. Dezember

Obere Apotheke, Haigerloch

Tel. 07474 95960

Rammert-Apotheke, Bodelshausen

Tel. 07471 960021

## Sonntag, 5. Dezember

Stadt-Apotheke am Obertorplatz

Hechingen

Tel. 07471 15562

## Kinderarzt

## Samstag, 4. Dezember

Dr. med. Benz, Balingen

Tel. 07433 20333

## Sonntag, 5. Dezember

Dr. med. Hemforth, Burladingen

Tel. 07475 4434

## Tierärztlicher Notdienst

## Samstag/Sonntag, 4./5. Dezember

Dr. Martin Fuchs, Hechingen

Tübinger Str. 14, Tel. 07471 620790

Handy 0160 8448591

## Ärztlicher Notdienst

Von Sa., 8.00 Uhr bis Mo., 8.00 Uhr

Tel. 0180 1929243

## Fachärztliche Notfallsprechstunde

Augenarzt: Tel. 0180 1929340

Gynäkologischer Notdienst

Handy 0162 464 0269

Hals-Nasen-Ohrenarzt: Tel. 0180 1929341

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

von 10.00 bis 11.00 Uhr und

von 16.00 bis 17.00 Uhr

Tel. 01805 911690

## Wichtige Rufnummern

Feuerwehr/Notruf: Tel. 112

Polizei: Tel. 110

Krankentransport: Tel. 19222

## Mobile Dienste Sozialwerk Hechingen

Tel. 07471 924-360 oder 0171 3104002

Polizeirevier Hechingen: Tel. 07471 9880-0

Telefonseelsorge Neckar-Alb:

Tel. 0800 1110111

Gift-Notruf Freiburg: Tel. 0761 19240

Frauenhaus Zollernalbkreis e.V.:

Tel. 07433 8406

ENERGIEAGENTUR  
ZOLLERNALBFolgende Sprechzeiten können im  
Rathaus Hechingen für Sie reserviert werden:

dienstags von 14.00 bis 17.00 Uhr

donnerstags von 8.00 bis 12.00 Uhr

Bitte vereinbaren Sie Ihren persönlichen Beratungs-

termin über die Geschäftsstelle der Energieagentur

Zollernalb unter Tel. 07431 1342-777 oder per E-

Mail: energieagentur@zollernalbkreis.de

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter

www.energieagentur-zollernalb.de

## KULTURKALENDER



## Veranstaltungen

## Adventlicher Seniorennachmittag

Fr., 3.12.2010, 14.00 bis ca. 17.00 Uhr

Stadthalle Museum

## SWR4-Adventskalender

mit den HechSängern

und der Stadtkapelle Hechingen

Fr., 3.12.2010, 16.00 bis 17.00 Uhr

Rathaus, Foyer

## Suppe und Musik: Konzert mit

Günter Baby Sommer, Schlagzeug und

Katharina Hilpert, Flöte und mit Suppe

Eintritt: 12,00 €/10,00 €/8,00 €

Fr., 3.12.2010, 20.00 Uhr, Weißes Häusle

## Dornröschen: Musical

vom Theater Liberi, Bochum

Altersempfehlung: 3 - 99 Jahre, Preise und Ti-

ckets unter Tel. 01805 600311 und Hohenzoller-

ische Zeitung, Bürger- und Tourismus-Büro,

Buchhandlung Welte und Steinemer Musik und

Mehr e.K.

Sa., 4.12.2010, 15.00 Uhr

Stadthalle Museum

## Herman Melville: Moby Dick

siehe Kultur

So., 5.12.2010, 20.00 Uhr Stadthalle Museum

## Neuseeland

Multivisionsschau von Oliver Bolch

Mo., 6.12.2010, 20.00 Uhr

Sparkasse Zollernalb, Hohenzollernsaal

## Literatur und Musik:

## Weihnachten und der Islam

Karl-Josef Kuschel liest aus "Weihnachten und der

Islam", Ursula Widmann (Sopran), Reiner Hily (Bar-

ton) und Norbert Kirchmann (Klavier) tragen weih-

nachtlische Lieder von Berlioz, Humperdinck, Schu-

bert und Wolf vor.

Di., 7.12.2010, 19.00 Uhr, Alte Synagoge

## Von Hechingen nach Frankreich und zurück -

Fürst Joseph Wilhelm und sein Hofmarschall

Stauben auf Reisen

Di., 7.12.2010, 20.00 Uhr, Hohenzollerisches Lan-

desmuseum - siehe Titelseite

## Ausstellungen

## Oldtimermuseum Zollernalb

## Obere Mühlstraße 7

## Rockalgie und Lebenslust

## Sonderausstellung

bis Do., 30.4.2011

offen: Sonn- und Feiertage: 11.00 bis 18.00 Uhr

und nach Vereinbarung

## Galerie Villa Eugenia, Zollernstraße 10

## Uli Winkler. Malerei und Zeichnung/Herbert

## Stehle. Objekt und Skulptur

bis So., 9.1.2011

offen: Sa. und So., 14.00 bis 17.00 Uhr

## Hohenzollerisches Landesmuseum

## im Alten Schloss

## Antikes Blechspielzeug und Dampf-

## maschinen - Sonderausstellung

bis So., 13.2.2011

offen: Mi. bis So. und Feiertage

14.00 bis 17.00 Uhr

## Rathausgalerie

## Treppenhaus: Jahresausstellung

## des Kunstvereins Hechingen e.V.

bis So., 5.12.2010

offen: Mo. bis Fr., 8.30 bis 12.30 Uhr, Do., 14.00

bis 18.00 Uhr, Sa. und So., 14.00 bis 17.00 Uhr

## MÄRKTE



## Samstag, 4. Dezember

## 7.00 - 12.30 Uhr Wochenmarkt

Unterstadt auf der Johannesbrücke

Oberstadt Marktplatz

## Mittwoch, 8. Dezember

## 7.00 - 12.30 Uhr Wochenmarkt

Marktplatz

## DAS RATHAUS INFORMIERT



### Räum- und Streupflicht der Straßenanlieger

Der Winter ist auch in Hechingen wieder eingekehrt. Die Stadtverwaltung verweist darauf auf die Räum- und Streupflicht bei Schneefall und Glätte. Diese ist für Hechingen in der "Satzung über die Verpflichtung der Straßenanlieger zum Reinigen, Schneeräumen und Bestreuen der Gehwege" geregelt. Die Gehwege bzw. Straßenflächen müssen werktags bis 7.00 Uhr und sonn- und feiertags bis 8.00 Uhr geräumt und gestreut sein. Fällt nach diesem Zeitpunkt Schnee bzw. tritt Schnee- oder Eisglätte ein, ist unverzüglich, bei Bedarf wiederholt, zu räumen und zu streuen. Diese Pflicht endet um 21.00 Uhr.

Festgeschrieben in der städtischen Satzung ist auch, wo und wie genau geräumt werden muss. Grundsätzlich müssen Straßenanlieger, d.h. Eigentümer und Besitzer (also Mieter oder Pächter), die Gehwege räumen und bei Schnee- und Eisglätte bestreuen. Bei einseitigen Gehwegen gilt dies nur für die Anlieger, auf deren Seite der Gehweg verläuft. Ist kein Gehweg vorhanden, muss ersatzweise eine entsprechende Fläche der Straße geräumt und gestreut werden. Dies gilt auch, wenn die Straße vom betreffenden Grundstück durch ein gemeindeeigenes unbebautes Grundstück getrennt ist und der Abstand zur Straße nicht größer als 10 Meter ist.

Die betreffenden Flächen sind in einer Breite zu räumen, die Begegnungsverkehr zwischen Fußgängern ermöglicht, also ca. 1,5 Meter breit. Der Schnee ist dabei am Rand der Gehwege bzw. der Fahrbahn anzuhäufen. Nicht erlaubt ist es, den Schnee vom Trottoir auf die angrenzende Straße zu verteilen, damit dieser von den Räumfahrzeugen beseitigt wird.

Bei Schnee- und Eisglätte sind die entsprechenden Bereiche so zu bestreuen, dass sie von Fußgängern bei der Beachtung der gebotenen Sorgfalt möglichst gefahrlos benutzt werden können. Zum Bestreuen ist Sand, Splitt oder Asche zu verwenden, auftauende Streumittel (Salz) sind nur in besonderen Fällen, bei überfrierender Nässe, Eisregen oder bei steilen Gehwegen, erlaubt. Deren Verwendung ist auf ein Mindestmaß zu beschränken. Der städtische Eigenbetrieb Betriebshof weist im Übrigen darauf hin, dass die Salzboxen im Stadtbereich nur für den Bedarf des städtischen Räum- und Streudienstes eingerichtet sind. Anliegern ist es nicht erlaubt, Salz zu entnehmen. Dabei handelt es sich um Diebstahl, der mit einer empfindlichen Geldbuße geahndet werden kann.

### Bürgermeister ehrt Jubilare Hausmeister Breitenfeld im Ruhestand

Im Rahmen einer kleinen Feierstunde verabschiedete jüngst Bürgermeister Jürgen Weber Horst Breitenfeld in den Ruhestand und ehrte vier Mitarbeiterinnen der Stadt Hechingen für Dienstjubiläen.

Der gelernte Schreiner Horst Breitenfeld arbeitete seit 1992 bei der Stadt Hechingen, zuerst beim Bauhof, seit 1999 als Hausmeister im Rathaus. Bürgermeister Weber sprach denn auch von dem speziellen "Berufsbild Hausmeister" und wünschte Breitenfeld alles Gute für den neuen Lebensabschnitt, der ganz der Familie gewidmet sein wird. Der Rathauschef überreichte Breitenfeld neben einer Radierung von dessen (früherem) Wirkungsort, eben dem Rathaus, die Erinnerungsmedaille der Stadt Hechingen.

Anschließend konnte Weber einer Kollegin zum 40-jährigen und drei Kolleginnen zum 25-jährigen Dienstjubiläum gratulieren. Josefine Waidelich arbeitete ab 1970 als Verwaltungsfachangestellte im Bürgermeistervorzimmer, bei der Stadtkasse und beim Ordnungs- und Sozialamt, bevor sie 1989 die Ortschaftsverwaltungen in Boll und Stetten übernahm. Seit 21 Jahren diene die Jubilarin, so der Bürgermeister, nunmehr zwei Herren, nämlich den jeweiligen Ortsvorstehern.

Für 25-jährige Zugehörigkeit zum öffentlichen Dienst gratulierte Weber dann Ulrike Reuter, Ulrike Widmann und Andrea Hotz. Ulrike Reuter ist die Rentenexpertin im Rathaus. Nach der Ausbildung zum mittleren Verwaltungsdienst in Balingen und Anstellungen bei den Städten Haigerloch und Horb betreut sie seit 1991 die Hechinger Ortsbehörde für Rentenversicherungen. Ulrike Widmann arbeitet seit 1984 bei der Stadt Hechingen in den Kindergärten Schlatt und Stein. Aktuell gehört die Erzieherin zum Betreuungsteam der

Krippengruppe im Kindergarten Stein. Andrea Hotz hat ihre Ausbildung zur Verwaltungsfachangestellten bereits bei der Stadt Hechingen absolviert. Anschließend war sie bei der Stadtkasse und im Steuer- und Liegenschaftsamt beschäftigt. Seit 2005 ist sie für die Lohnbuchhaltung der Stadt zuständig.

Dem ausscheidenden Kollegen Horst Breitenfeld und den geehrten Kolleginnen gratulierte zum Abschluss auch die Personalratsvorsitzende Gabriele Dehner.



V.l.: Horst Breitenfeld, Personalchef Michael Dehner, Ulrike Reuter, Andrea Hotz, Personalratsvorsitzende Gabriele Dehner, Ulrike Widmann, Bürgermeister Jürgen Weber, Josefine Waidelich und die Ortsvorsteher Robert Buckenmaier und Peter Beck

### Weihnachtsfeier für Alleinstehende

Die Stadt Hechingen veranstaltet für Alleinstehende auch dieses Jahr wieder eine Weihnachtsfeier im Bildungshaus St. Luzen am **Mittwoch, 22.12.2010**. Die Veranstaltung beginnt um 16.30 Uhr, für das leibliche Wohl ist gesorgt. Einen besinnlichen Teil gestaltet Heidi Hellstern als Märchenerzählerin. Zum Weihnachtsliederabend lädt wieder die Gnadenthaler Hausmusik aus Stetten ein.

Es wird darum gebeten, sich bis spätestens **Dienstag, 14.12.2010**, beim Büro des Bürgermeisters, Tel. 07471 940-101, anzumelden.

### Bundesweiter Vorlesetag 2010 Hechingen las wieder vor

Wie jedes Jahr um diese Zeit beteiligte sich auch Hechingen am Freitag, 26.11.2010, wieder am bundesweiten Vorlesetag. Dieser dient der Stärkung der Vorlesekultur durch zahlreiche (Vor-)Leseaktionen an den unterschiedlichsten Orten. Veranstaltet wird er von der "Stiftung Lesen", deren Schirmherr unser neuer Bundespräsident Wulff ist (auch begeisterter Vorleser), und der Wochenzeitung "Die Zeit".

Heidi Hellstern, ehemalige Lehrerin an der Realschule Hechingen, hat wieder zahlreiche Lehrerinnen, Erzieherinnen, Mütter sowie die Pfarrer der evangelischen und katholischen Kirchen dazu animiert, an diesem besonderen Tag, der nun schon zum siebten Mal in ganz Deutschland stattfindet, in Schulen und Kindergärten vorzulesen.

Auch viele Prominente aus Politik, Film und Fernsehen und bekannte Sportler beteiligen sich, weil das Lesen an diesem Tag in den Mittelpunkt gestellt wird. Die Fantasie wird beflügelt - die Konzentration, soziale Kompetenz, die Sprachentwicklung und vor allem die Freude am Lesen wird geweckt. Im Zeitalter des Fernsehens und anderer moderner Medien nehmen viele Kinder und vor allem Jugendliche fast nie ein Buch in die Hand.

Beim letzten bundesweiten Vorlesetag 2009 konnten über 10.000 Vorleser weit über 250.000 junge Zuhörer begeistern. Es engagierten sich in Hechingen:

Kaplan Märkle - GS Zollernstraße, Pfarrer Jungbauer - Johannes-KiGa, Inge Cowell - GS Schlossberg, Ursula Stobitzer - GS Schlossberg, Ursel Ullrich - GS Zollernstraße, Helga Wiest - GS Sickingen, Brigitte Köstlin - GS Stetten, Susanne Schulz - GS Stetten, Waltraut



Ellinger - Albert-Schweitzer-Förderschule, Marlene Scheu - HS Hechingen, Sabine Wagner - Realschule Hechingen, Ute Müller - KiGa Boll, Margret Fecker - KiGa Fürstin Eugenie, Karin Sachansky - KiGa Sickingen, Gudrun Hensick - KiGa Schlatt, Heidi Hellstern - KiGa Stein, Britta Keck - KiGa Stetten, Cornelia Lembeck-Bock - KiGa St. Martin, Johanna Werner - KiGa Stockoch, Maria Vees - KiGa Weiher, Ingrid Gruler - KiGa Weilheim

Die Schulsozialarbeit unter der Leitung von Cornelia Schneider und Marlene Scheu beteiligte sich am Freitagnachmittag an der Aktion. Die SMV des Gymnasiums veranstaltete wie jedes Jahr wieder eine Lesenacht.

## Sitzung des Bauausschusses

Am **Mittwoch, 8.12.2010, 18.00 Uhr**, findet eine öffentliche Sitzung des Bauausschusses statt. Die Sitzung beginnt mit dem Ortstermin in der Drei-Feld-Halle beim Gymnasium und wird anschließend im Rathaus, Ratssaal, fortgesetzt.

### Tagesordnung:

1. Besichtigung Drei-Feld-Halle Gymnasium
2. Bildung eines Zweckverbandes  
Hochwasserschutz Starzeleinzugsgebiet
3. Feuerwehrbedarfsplan 2010;  
Grundsatzentscheidung zum weiteren Vorgehen
4. Regelungen für weiteres Anwohnerparken  
in der Kaufhausstraße
5. Parkplatz Fürstenwiese;  
Freigabe der Haushaltsmittel und der Ausschreibung
6. Erlass einer Satzung über Aufhebung der Sanierungssatzung  
für das Sanierungsgebiet "Stadtkern" in Hechingen
7. Genehmigung von überplanmäßigen/außerplanmäßigen  
Ausgaben
  - 7.1 Mehrkosten Energetische Sanierung  
Sport- und Schwimmhalle Am Schlossberg
  - 7.2 Erneuerung Regenwasserkanal Wethbächle  
im Bereich Wuhstraße in Schlatt
8. Verschiedenes
9. Bekanntgaben, Anfragen

## Sitzung des Verwaltungsausschusses

Am **Donnerstag, 9.12.2010, 18.30 Uhr**, findet im Rathaus, Ratssaal, eine öffentliche Sitzung des Verwaltungsausschusses statt.

### Tagesordnung:

1. Waldwirtschaft;
  - 1.1 Bericht über den vorläufigen Vollzug  
der Wirtschaftspläne 2010
  - 1.2 Genehmigung der Waldwirtschaftspläne 2011
2. Veränderung der Öffnungszeiten  
des Bürger- und Tourismusbüros
3. Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung  
von Gebühren für öffentliche Leistungen  
als untere Baurechtsbehörde
4. Verschiedenes
5. Bekanntgaben, Anfragen

## Wirtschaftsförderung

### Existenzgründerberatung

Auf Initiative der Wirtschaftsförderung führt die Handwerkskammer Reutlingen am **Mittwoch, 15.12.2010**, eine weitere Beratung für Existenzgründer durch.

Termine für die Beratung werden nach telefonischer Absprache vorab vergeben. Anmeldungen nehmen der Wirtschaftsbeauftragte der Stadt Hechingen, Hans Marquart, Tel. 07471 940-127, und Margret Schäfer, Tel. 07471 940-129, gerne entgegen.

Für Existenzgründer in den Bereichen gewerbliche Wirtschaft, freie Berufe und Dienstleistungen besteht die Möglichkeit der Beratung durch RKW Unternehmensberatung. Interessenten wenden sich ebenfalls an die vorgenannten Gesprächspartner.

## STÄDTISCHE EINRICHTUNGEN



### Hohenzollerisches Landesmuseum

#### "Hechingen damals..." - Ein Kalender für 2011

Der Wandkalender "Hechingen damals..." ist für 14,90 € im Hohenzollerischen Landesmuseum zu haben. Dreizehn (inkl. Deckblatt) großformatige Aufnahmen von Hechingen begleiten durch das Jahr.



Kalenderblatt November: Eine Stammtischrunde im Wirtshaus "Fecker" 1958

## Kultur

### Dornröschen kommt als Musical nach Hechingen

Romantisch, kindgerecht und anspruchsvoll aufbereitet: Das Theater Liberi gastiert mit seiner neuen Familientheater-Produktion "Dornröschen - das Musical" am **Samstag, 4.12.2010, um 15.00 Uhr** in der Stadthalle Museum und bietet damit ein zauberhaftes Märchen-Musical-Erlebnis für Kinder und Kindgebliebene ab 4 Jahren.

Jeder, egal ob Groß oder Klein, Alt oder Jung, kennt die Geschichte vom Dornröschen.

Das Hechinger Publikum erwartet ein Musicalereignis, das neben den Kinderherzen sicherlich auch die Herzen der erwachsenen Musicalsfans höher schlagen lassen wird! Katharina Felschen und Viktor Silvester Wendtner in den Hauptrollen machen nicht nur Mädchen träume wahr und werden mit ihren Stimmen verzaubern. In die Welt der Märchen entführt die Musik von Christian Becker und Christoph Kloppenburg von der weltweit erfolgreichen Nu'Jazz-Band "Moca", die dieses liebevolle und dennoch moderne Märchen-Musical mit anspruchsvollem Sound untermalt. "Dornröschen - das Musical" ist eine romantische, kindgerechte Interpretation des Märchens frei nach den Gebrüdern Grimm mit viel Musik, innovativem Bühnenbild und wunderschönen Kostümen.



Tickets zum Preis von 12,50 € bis 15,00 € je nach Kategorie im Vorverkauf (zzgl. Gebühren, Tageskasse 16,00 € bis 19,00 €) bei allen bekannten Vorverkaufsstellen oder unter der Ticket-Hotline 01805 - 600 311 oder auf [www.theater-liberi.de](http://www.theater-liberi.de); dort gibt's auch viele weitere Infos.

#### Mikrokosmos "Pequot":

##### "Moby Dick" in der Hechinger Stadthalle Museum

Die Fahrt beginnt an Weihnachten und sie steht unter keinen guten Vorzeichen. Auf einem bizarr dekorierten Walfänger, der - vorbedeutungsvoll - nach dem ausgerotteten Stamm der Pequot-Indianer benannt wurde, gerät eine zusammengewürfelte Mannschaft aus aller Herren Länder unter Kommando und in den Bann eines charismatischen und mysteriösen Kapitäns, um mit diesem - Ahab genannt - ins Verderben zu fahren. Nur einer überlebt...

Wie schon in der bejubelten Produktion des Theaters des Ostens von "Der Schimmelreiter" geht es auch in Herman Melvilles Klassiker der US-amerikanischen Literatur "Moby Dick" um den Kampf des Menschen gegen die Natur. Vera Oelschlegels hervorragende Dramatisierung ist mit dem engagierten Ensemble des Theaters des Ostens, Berlin, am **Sonntag, 5.12.2010, 20.00 Uhr**, in der Hechinger Stadthalle Museum zu erleben.

Herman Melville hat in seinem Roman immer wieder dramatische Szenen mit hervorragenden Dialogen eingefügt und gibt außerdem wie bei einem Theaterstück Regieanweisungen - alles in allem fast schon eine perfekte Theaterfassung.

Karten gibt es im Bürger- und Tourismusbüro (Tel. 07471 940-211 bis -214), bei der Buchhandlung Welte (Tel. 07471 4259), in der Tabak-Börse im Kaufland (Tel. 07471 910355), bei der Hohenzollerischen Zeitung (Tel. 07471 93150) und an der Abendkasse.

#### "Monsieur Ibrahim und die Blumen des Koran"

##### Tübinger Zimmertheater zu Gast in der Villa Eugenia Hechingen

Eric-Emanuel Schmitts Erfolgsbuch "Monsieur Ibrahim und die Blumen des Koran" erzählt die Geschichte von Moses, einem jungen Pariser Juden, der nichts kennt außer Langeweile, Ärger in der Schule und das Leben mit seinem unfreundlichen und lieblosen Vater. Die einzige Abwechslung sind die Prostituierten in der Rue du Paradis und Monsieur Ibrahim, der "Araber der Straße", dem er dann und wann ein paar Dosen klaut. Bis er eines Tages dahinter kommt, dass dieser Monsieur Ibrahim Gedanken lesen kann. Auch sonst scheint er in einer ganz anderen Welt zu leben - ohne Verbitterung, dafür mit Liebe zu den Menschen, Nachsicht und einem Charme, der sogar Brigitte Bardot betört. Er lehrt, dass Schönheit überall ist, dass man Liebe verschenken soll und dass durch Langsamkeit Glück entsteht, mitten im Pariser Großstadtchaos. Ibrahim verrät Moses das Zaubermittel für Glück und Kraft: Lächeln.

Diese wunderbare, warmherzige Parabel ist am 12.12.2010 in einer Inszenierung des Zimmertheaters Tübingen in der Villa Eugenia Hechingen zu sehen. Die Inszenierung von Puja Behoud mit Andre Holéczy in der Hauptrolle lief bereits erfolgreich am Theater Halle und wurde vom Zimmertheater Tübingen übernommen, das jetzt auf Einladung des Kulturvereins Hechingen in der Villa Eugenia zu Gast ist. Andre Holéczy gelingt dabei das Kunststück, die verschiedenen Rollen des Stücks immer wieder neu und überzeugend mit Leben zu füllen.

Die Veranstaltung am **Sonntag, 12.12.2010**, in der Villa Eugenia Hechingen wird vom Kulturverein Hechingen - Villa Eugenia e.V. in Zusammenarbeit mit dem Zimmertheater Tübingen veranstaltet. Beginn ist um **20.00 Uhr**, Karten zu 14,00 € (ermäßigt 8,00 €) sind an der Abendkasse sowie im Vorverkauf bei der Apotheke Spranger (Petra Spranger, Obertorplatz 1, 72379 Hechingen, Tel. 07471 2387) erhältlich.

Weitere Informationen unter [www.kulturverein-hechingen.de](http://www.kulturverein-hechingen.de)

## Hechinger Schulen

### Lesemittag in der Verlässlichen Grundschule

Nach dem Motto "Große lesen für Kleine" trafen sich Kinder der Klassen 1 bis 4 der Grundschule Hechingen in den Räumen der Verlässlichen Grundschule, um gemeinsam zu lesen. Auch ein Schüler der Haupt- und Werkrealschule hatte sich bereit erklärt, gemeinsam mit den Betreuern des "Haus Nazareth" vorzulesen. Natürlich war auch Zeit für eine Pause mit Tee und Lebkuchen. Wenn die Lust am Lesen nachließ, konnten mit den Betreuern der

Verlässlichen Grundschule weihnachtliche Lesezeichen angemalt und ausgeschnitten werden.

Ab sofort wird es bis zum Frühling jeden Freitag einen Lesemittag geben. Wer Lust hat, kann von 14.00 bis 15.30 Uhr in den Räumen der Verlässlichen Grundschule in der Schlossbergschule jeden Freitag spannende Geschichten hören.

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN



### Amtliche Bekanntmachung des Ergebnisses der Wahl

#### zum Jugendgemeinderat der Stadt Hechingen am 25.11.2010

Wahlberechtigte	1.385	
Wähler	89	
Wahlbeteiligung:	6,4 %	
Ungültige/Fehl-Stimmen	388	
Gültige Stimmen	844	
<b>Person</b>	<b>Stimmen</b>	<b>%</b>
1) Ege Carolin	98	11,61
2) Mößner Mareike	97	11,49
3) Petersen Monika	75	8,89
4) Jocham Matthias	72	8,53
5) Fabijanic Magdalena	65	7,70
6) Sprauer Sarah	62	7,35
7) Balthasar Catharina	61	7,23
8) Casper Anna	58	6,87
9) Fischer Sophia	58	6,87
10) Höflich Marcel	49	5,81
11) Unkauf Urs	47	5,57
12) Wir Lilli	43	5,09
13) Kohn Lena	35	4,15
14) Demircan Batuhan	24	2,84

Dieses Wahlergebnis wird hiermit amtlich bekannt gemacht. Gegen die Wahl kann binnen einer Woche nach der öffentlichen Bekanntmachung des Wahlergebnisses von jedem Wahlberechtigten und von jedem Bewerber Einspruch bei der Stadt Hechingen erhoben werden. Nach Ablauf der Einspruchsfrist können weitere Einspruchsgründe nicht mehr geltend gemacht werden. Der Einspruch eines Wahlberechtigten und eines Bewerbers, der nicht die Verletzung seiner Rechte geltend macht, ist nur zulässig, wenn ihm 1 v.H. der Wahlberechtigten, also 14, beitreten.

Der Vorsitzende des Gemeindevwahlausschusses  
Bangert

## INFOS ANDERER ÄMTER



### Deponie Hechingen geschlossen

Wegen einer internen Veranstaltung ist die Kreismülldeponie in Hechingen am **Mittwoch, 8.12.2010, ab 13.00 Uhr** geschlossen. Dies gilt auch für das Wertstoffzentrum auf dem Gelände der Deponie.

Ab **Donnerstag, 9.12.2010**, ist die Deponie wieder zu den gewohnten Zeiten - montags bis freitags von 7.30 bis 17.00 Uhr und samstags von 7.30 bis 12.00 Uhr - geöffnet.

### Kreisjugendring fährt wieder ins Diemtigtal

Ein Gruppenerlebnis für Jugendliche mit erstklassigen sportlichen Möglichkeiten bietet der Kreisjugendring auch in diesem Jahr bei seiner Skifreizeit in den Weihnachtsferien an. Das seit Jahren sehr beliebte Ziel heißt Zwischenflüh, liegt im Diemtigtal im Berner Oberland und gilt unter Pistenfreunden als absoluter Geheimtipp. Der Jugendring bietet damit wintersportbegeisterten Jugendlichen erstklassiges Ski- und Snowboard-Vergnügen und jede Menge Spaß unter Gleichaltrigen. Das gemütliche Selbstversorgerhaus "Augit",



das der Gruppe komplett zur Verfügung steht, liegt in 1200 Meter Höhe und direkt im Skigebiet, wo neun Lifanlagen zur Verfügung stehen mit Abfahrten in allen Schwierigkeitsgraden. Das sportliche Angebot wird ergänzt um Loipen, eine Natureisbahn, eine Ski- und Snowboardschule, Gleitschirmfliegen, eine drei Kilometer lange Rodelbahn und ein weitläufiges Winterwanderwegenetz. Auch sämtliche sonstigen wichtigen Versorgungseinrichtungen sind in unmittelbarer Nähe vorhanden.

Die Abfahrt zu dem einwöchigen Freizeitvergnügen erfolgt am 27.12.2010. Betreut wird die Gruppe durch ein erfahrenes Team junger Erwachsener, die selbst gute Skiläufer und in Fragen der Jugendgruppenleitung ausgebildet sind. Dies stellt sicher, dass auch jenseits der Pisten für spaßige Abwechslung und erlebnisreiche Stunden gesorgt ist. Den Abschluss des Pistenvergnügens und des Hüttenaufenthaltes bildet eine zünftige Silvesterfeier mit vielen Überraschungen, bevor es am Nachmittag des 1.1.2011 wieder Richtung Heimat geht, wo die Gruppe gegen 20.00 Uhr ankommen wird.

Bei sechs vollen Tagen auf den Pisten stellt diese Jugendfreizeit zum Pauschalpreis von 300,00 € inklusive des Skipasses ein sehr preisgünstiges Schneevergnügen sicher. Anmeldungen nimmt die Geschäftsstelle des Kreisjugendrings, Waldstraße 16, 72351 Geislingen, Tel. 07433 6626, Fax 07433 16789, entgegen.

## Artothek im Landratsamt

Die Artothek im Zollernalbkreis kann ein Jubiläum begehen: Sie besteht seit 25 Jahren. Seit 1985 findet die Artothek einmal jährlich in der Vorweihnachtszeit statt. Kunstschaffende aus dem Zollernalbkreis und der näheren Umgebung bieten dabei ihre Werke zum Kauf oder zur Leihe an. Eröffnet wird die Jubiläumsartothek am **Sonntag, 5.12.2010, 11.15 Uhr**, im Landratsamt in Balingen.

Während der Artothek können Kunstinteressierte ein Kunstwerk für die Dauer eines Jahres entleihen oder gar gleich kaufen. Die Leihgebühr, die direkt an die Künstlerin bzw. den Künstler geht, beträgt 7% des Verkaufspreises. Nach einem Jahr kann der Mietvertrag nochmals um ein weiteres Jahr verlängert oder das Kunstwerk, unter Anrechnung der Leihgebühr, gekauft werden.

## AUS DEN KERNSTADT-VEREINEN



### Alte Synagoge e.V.

#### Prof. Kuschel in der Alten Synagoge

Am **Dienstag, 7.12.2010, um 19.00 Uhr**, spricht Prof. Dr. Karl-Josef Kuschel von der katholisch-theologischen Fakultät der Universität Tübingen in der Alten Synagoge Hechingen zum Thema "Weihnachten und der Koran". Prof. Kuschel ist Direktor für die Theologie der Kultur und des interreligiösen Dialogs und zugleich Direktor des Institutes für Ökumenische Forschung und war schon oft gern gesehener Gast und hochkompetenter Referent im Kulturprogramm der Synagoge. Mit seinen zahlreichen Veröffentlichungen gehört er zu den profiliertesten Vertretern eines interreligiösen Dialogs bzw. Dialogs in Deutschland. Diesmal wird er Korantexte über Jesu Geburt zu den Berichten im Neuen Testament in Beziehung setzen. Schon 2008 erschien sein Buch zu diesem Thema. Viel zu wenig ist ja bekannt, dass im Koran biblische Überlieferungen in erstaunlicher Breite aufgenommen worden sind. Auch Muslimen ist die Geburt Jesu "ein Zeichen Gottes" für die Menschheit und Jesus ein "Gesandter Gottes" und ein "Mann des Friedens". Kuschel ermutigt zum Gespräch zwischen Christen und Muslimen, um auf diese Weise der weihnachtlichen Friedensbotschaft neue Kraft zu verleihen.

Neben den Textlesungen sind weihnachtliche Weisen von Georg Friedrich Händel, Hector Berlioz, Engelbert Humperdinck, Hugo Wolf u.a. zu hören, die von Ursula Wiedmann (Sopran) und Reiner Hiby (Bariton), am Flügel begleitet von Norbert Kirchmann, vorgetragen werden.

### Brücke Dritte Welt e.V.

#### Hechinger Weltladen

Goldschmiedstr. 22 (neben der Synagoge), Tel. 07471 9897877  
E-Mail: info@hechinger-weltladen.de, www.hechinger-weltladen.de

Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag	9.00 - 12.00 Uhr
Samstag	9.30 - 12.30 Uhr
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag	15.00 - 18.00 Uhr

#### Weihnachtskrippen im Hechinger Weltladen

Am **Montagnachmittag, 6.12.2010**, zeigt der Verein Brücke Dritte Welt von 15.00 bis 18.00 Uhr im Aktionsraum des Hechinger Weltladens einige Krippen aus Privatbesitz. Verschiedene Länder haben ihre besondere Art, die Geschichte von Christi Geburt als Krippen zu gestalten, dabei sind Zeugnisse des Alltags aus den Herkunftsländern der Krippe erkennbar. Im Weltladen selber sind Krippen ausgestellt, die neue Besitzer suchen.

Ein Künstler aus Palästina stellt die Geburt Christi in Olivenholz dar. Die handgeschnitzten Figuren werden glatt geschliffen und handsympathisch poliert, um die Holzmaserung besser zur Geltung zu bringen. In gemütlicher Runde bei Kaffee oder Tee und Plätzchen gibt es auch einige passende Geschichten zu hören. Das Team des Hechinger Weltladens freut sich auf Sie - kommen Sie doch mal herein!

### Caritasverband Hechingen e.V.

#### Sozialberatung ● Schwangerenberatung ● Menü-Service "Essen auf Rädern" ● Beratungsstelle für Senioren ● Hospizgruppe ● Häusliche Beratung bei Demenz ● Beratung für Migranten ● Kurberatung

im Caritas-Haus, Gutleuthausstraße 8, Tel. 07471 9332-0

Montag bis Mittwoch:	9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag:	9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Freitag:	9.00 - 12.00 Uhr

#### Tafelladen, Gutleuthausstraße 29

Montag:	15.00 - 17.00 Uhr
Donnerstag:	9.30 - 11.00 Uhr

Einkauf nur mit Kundenkarte, die vom Caritasverband ausgestellt wird.

#### Kleiderladen, Gutleuthausstraße 8 (Caritashaus, Rückseite)

Dienstag und Donnerstag: 13.30 - 16.00 Uhr

E-Mail: sekretariat@caritas-hechingen.de

### DRK Ortsverein Hechingen

#### Seniorenachmittag beim DRK

Der DRK-Ortsverein Hechingen lädt am **Mittwoch, 8.12.2010, ab 14.00 Uhr** ins DRK-Haus, Fred-West-Straße, zum Seniorenachmittag ein.

Ein Abholdienst ist eingerichtet unter Tel. 07471 82313.

### Feuerdeifl Hechingen

#### Weihnachtsfeier der Feuerdeifl

Die Feuerdeifl treffen sich am **Sonntag, 12.12.2010, um 15.00 Uhr** bei den Sportschützen auf dem Parkplatz zu einer kleinen Wanderung.

Anschließend gemütlicher Abschluss in Rosis Kneipe in Schlatt

Die Vorstandschaft

### Förderverein Villa Eugenia e.V.

#### Schlösser und Burgen: die Juwelen der Schwäbischen Alb

Ein Lichtbilder-Vortrag der Extraklasse erwartet die Besucher der Villa Eugenia am kommenden **Sonntag, 5.12.2010, um 16.00 Uhr**. Die Geschwister Katharina und Nicola Hild werden ihr im September im Tübinger Silberburg-Verlag erschienen Buch "Schlösser der Schwäbischen Alb", Geschichte und Geschichten, zum ersten Mal überhaupt persönlich vorstellen. Dafür haben sich die bereits in den vergangenen Jahren mit mehreren prächtig illustrierten und gründlich recherchierten Büchern profilierten Autorinnen aus Reutlingen auf Fototour über die ganze Alb von Tuttlingen bis nach Heidenheim begeben und manche nur Wandersleuten bekannte Burg wie Schlösser besucht, was nun die Leser einladen soll, ebenfalls diese Kulturgüter in schönster Landschaft zu entdecken. Vor allem die ehemalige Residenzstadt Hechingen schneidet dabei besonders gut ab, denn die Hilds haben nicht nur wie vor einigen Jahren ihr Herz für die Hohenzollernburg, sondern auch etwa für Schloss

Lindich, das Alte Schloss und eben die Villa Eugenia gewonnen, die in diesem 200 Seiten starken Band nun zum ersten Mal über den Buchhandel für ein breiteres Publikum gewürdigt wird.

Katharina und Nicola Hild bringen am Sonntagnachmittag nicht nur alle ihre bisherigen Bücher mit im Gepäck, sondern zeigen den Besuchern ihres Vortrags auch noch manche ihrer weiteren faszinierend ins Licht gesetzten Fotos, welche bisher nicht veröffentlicht wurden.

Der Eintritt ist frei. Es gibt wie gewohnt von 14.00 bis 17.00 Uhr bei Klaviermusik leckeren Kuchen und Kaffee wie wärmende Getränke.

## Fußballclub 07 Hechingen e.V.

### Aktive - 1. Mannschaft - Bezirksliga

#### Sonntag, 5.12.2010

14.30 Uhr Sportplatz Harthausen

TSV Harthausen - FC 07 Hechingen

Nach dem Spielplan hat unser FC beim Landesligabsteiger anzutreten. Das Hinspiel gewann Harthausen im Weiherstadion 0:2. Ob die Partie witterungsbedingt stattfinden kann, entscheidet sich erst kurzfristig. Abgesagt wurde auch die Spielansetzung beim FC 07 Albstadt II am vergangenen Wochenende.

Weitere Informationen: [www.fc-hechingen.de](http://www.fc-hechingen.de)

### FC-Clubheim im Weiherstadion

Freitag bis Sonntag: Fußball-Bundesliga live auf Großbildleinwand

Öffnungszeiten: Freitag ab 19.00 Uhr, Samstag ab 15.00 Uhr, Sonntag ab 15.00 Uhr; Montag, Dienstag und Mittwoch geschlossen, bei Champions-League-Spielen ab 19.00 Uhr offen, Donnerstag ab 19.00 Uhr

Zugang außerhalb der Sportveranstaltungen über den Parkplatz Spielplatz Friedrichstraße, Nordtor

Räumlichkeiten für Familienfeiern, Geburtstage, Jubiläen vorhanden; Anfragen unter E-Mail: [info@fc-hechingen.de](mailto:info@fc-hechingen.de)

## Jahrgang 1936 Hechingen

### Monatlicher Stammtisch

Unser monatlicher Stammtisch findet am **Montag, 6.12.2010, um 18.00 Uhr** im Restaurant "Museum" in der Zollernstraße statt.

Info: Wir fahren am 13.12.2010 mit dem Zug zum Weihnachtsmarkt nach Esslingen, Treffpunkt um 9.45 Uhr am Bahnhof in Hechingen.

## Jahrgang 1937 Hechingen

### Liebe Jahrgängerinnen und Jahrgänger,

am **Donnerstag, 9.12.2010, ab 17.00 Uhr** treffen wir uns im Café "Klaiber" zu unserer diesjährigen Weihnachtsfeier.

Wir freuen uns auf Euer Kommen!

Die Vorstandschaft

## Jahrgang 1938 Hechingen

Die Hechinger Jahrgänger 1938 treffen sich am **7.12.2010 ab 15.30 Uhr** im Café "Klaiber" oder um 15.00 Uhr im Landesmuseum zur Spielzeugschau.

## Jahrgang 1941 Hechingen (Kernstadt)

Zum monatlichen **Stammtisch** treffen wir uns am **Freitag, 10.12.2010, ab 19.00 Uhr** im Café "Konstanzer".

## Jahrgang 1947 Hechingen

Unser monatlicher Stammtisch findet am **Dienstag, 7.12.2010, um 20.00 Uhr** im Gasthaus "Adler" in Weilheim statt.

## Jugendförderverein Zollernalbkreis e.V.

### Beratungsstelle für Tagesmütter und Tagesväter und Eltern, die eine Tagesbetreuung für ihre Kinder brauchen

Telefon-Nrn.: 07471 7397991, 07433 381671

E-Mail: [info.tagespflege@jugendfoerderverein-zollernalbkreis.de](mailto:info.tagespflege@jugendfoerderverein-zollernalbkreis.de)

Büro: Obertorplatz 10, 72379 Hechingen

Postanschrift: Hirschbergstr. 15, 72336 Balingen

## Jugendsportgemeinschaft Hechingen

### C-Junioren Hallenrunde

#### Ergebnisse 1. Spieltag:

Betreuer: David Scheu, Martin Funk, Michael Cikos

JSG - SG Stein/Stetten 3:0

Torschützen: Marcel Huber, Egzon Krasniqi, Rene Jerg

JSG - SG Edingen/Roßw. 1:1

Torschütze: Marcel Huber

JSG - TSV Frommern II 2:1

Torschützen: Felix Golias, Rene Jerg

Nächster Hallenspieltag: **Samstag, 11.12.2010**

## Kinder brauchen Frieden e.V.

**Anschrift:** Amselweg 10, Tel. 07471 6526

E-Mail: [info@kinder-brauchen-frieden.de](mailto:info@kinder-brauchen-frieden.de)

**Info-Laden, Marktstraße 4**

Mi. 9.00 - 12.00 Uhr und Sa. 9.00 - 13.00 Uhr

Spendenkonto 79 234 034, Sparkasse Zollernalb, 653 512 60

### Engagement für Kinder in Not "Ein Paket von mir..."

Die Aktion "Ein Paket von mir..." vom Verein "Kinder brauchen Frieden" geht am kommenden Samstag mit besonderer Erwartung in die zweite Runde. Im Eingangsbereich des Hechinger Kauflands (ehemals Marktkauf) werden wieder Nahrungsmittelpakete für Not leidende Kinder zum Kauf angeboten. Die Übergabe der Pakete und der Hilfsgütererwerb vor Ort werden von freiwilligen Helfern der Hechinger Organisation kontrolliert, überwacht und selbst vorgenommen. Die prekäre Versorgungssituation in den einzelnen Hilfsprojekten bereitet Sorge und zwingt zum dauerhaften Engagement. Für vorweihnachtliche Stimmung sorgt sicherlich auch der Besuch des Nikolaus von 11.00 bis 14.00 Uhr, der Kinder mit kleinen Geschenken erfreuen wird.



## Kinderhilfe Rumänien e.V.

**Anschrift:** Kapfgasse 2, Tel. 07471 621494, Fax 07471 621499

E-Mail: [info@kinderhilfe-rumaenien.org](mailto:info@kinderhilfe-rumaenien.org)

**Info-Laden, Marktplatz 3**

offen: Mittwoch und Samstag, 10.00 - 12.00 Uhr

## LandFrauenverband Zollernalb Ortsgruppe Hechingen

### Bäuerinnen im Dialog mit dem Bauernverband

Bäuerinnengespräch am **Donnerstag, 9.12.2010, 14.00 Uhr** im Gasthaus "Krone" in Ofterdingen. Da wir Bäuerinnen uns immer mehr mit der Entwicklung und den Entscheidungen im eigenen landwirtschaftlichen Betrieb befassen und auch kommunalpolitisch aktiv sind, wollen wir uns zum gegenseitigen Austausch der Meinungen und Positionen zwischen Landfrauen und Bauernverband zu einer lockeren Gesprächsrunde treffen.

## Lichtstube Hechingen e.V.

**Ort: Staig 1, Tel. Hort: 621716, Tel. Büro: 2364**

**Schülerhort:** täglich 12.00 bis 17.00 Uhr

**Hausaufgabenbetreuung:** Mo. bis Do., 13.30 bis 15.00 Uhr in der Grundschule Schloßberg

**Sprachkurs für Migrantinnen:** Di., 10.00 bis 11.45 Uhr



## Oldtimerfreunde Zollernalb

### Jahresabschlussfeier

Die Oldtimerfreunde Zollernalb veranstalten am **Montag, 6.12.2010**, ihre Jahresabschlussfeier im Bistro des Oldtimermuseums Hechingen. Ab **19.00 Uhr** ist Treffpunkt im Museum. Themen des Abends sind ein Ratespiel zu Details von Oldtimerfahrzeugen mit anschließender Preisverteilung, ein kleiner Jahresrückblick und die Vorstellung des Jahresprogramms 2011. Schnuppergäste sind herzlich willkommen.

## Reiterverein Hechingen und Umgebung e.V.

### Nostalgischer Weihnachtsmarkt auf dem Lindich

Am 3. Adventswochenende findet erstmalig ein Weihnachtsmarkt in der Reithalle des Reitervereins Hechingen statt. Am **Samstag, 11.12.2010, von 17.00 bis 22.00 Uhr** und **Sonntag, 12.12.2010, von 13.00 bis 19.00 Uhr** können Sie dort gemütliche Stunden in weihnachtlicher Atmosphäre verbringen.

An den Ständen findet man unter anderem Blumengestecke vom "Blumenhaus Fischer" aus Bisingen, warme Mützen, Schals und Socken, und weihnachtliche Holzfiguren von Iris Merkel. Die Kunst- und Hufschmiede Stoll aus Bitz wird den Besuchern einige interessante Aspekte ihrer Arbeit vorführen. Gezeigt wird zum Beispiel das traditionelle im Vergleich zum modernen Schmieden. Auch die Kinder dürfen sich hier selbst ausprobieren.

Selbstverständlich haben wir auch wieder an unsere kleinen Besucher gedacht. Während die Erwachsenen über den Markt bummeln, können die Kinder ihre Runden auf dem Pferderücken drehen.

In dem beheizten Pavillon können sich die Besucher aufwärmen und auch etwas essen und trinken. Für das leibliche Wohl gibt es unter anderem Glühwein, Crêpes und Rote Wurst.

### Reitkurs in den Weihnachtsferien

Für alle Kids ab 9 Jahren findet ein Reitkurs in den Weihnachtsferien statt. Der Kurs beginnt am **3.1.2011 und endet am 7.1.2011**. Ausgenommen ist dabei der 6.1.2011, aufgrund eines Feiertags. Dieser Kurs findet jeweils von 9.00 bis 16.00 Uhr statt. Er steht unter der Leitung des Reitlehrers des Reitervereins Hechingen, Jochen Nill. Herzlich willkommen sind sowohl Anfänger als auch Fortgeschrittene. Die Kinder bekommen Einblicke in die Theorie und Praxis des Reitens. Für Mittagessen und Getränke sowie die Betreuung der Kinder ist gesorgt. Am Freitag ab 13.30 Uhr können die Kursteilnehmer ihr Können dann bei Kaffee und Kuchen ihren Verwandten und Freunden zeigen.

Die Teilnahme am Kurs kostet 140,00 €. Anmeldeschluss 28.12.2010, Anmeldung bitte bei Anja Eckelt unter Tel. 07471 16969 oder 0172 9860231.

### Impressum

Stadtspiegel  
Amtsblatt der Stadt Hechingen

Herausgeber: Stadt Hechingen

Verantwortlich für den amtlichen Teil und alle sonstigen Verlautbarungen und Mitteilungen ist Bürgermeister Jürgen Weber oder sein Vertreter im Amt mit Ausnahme der Rubrik "Aus den Stadtteilen". Verantwortlich für den Stadtteil Beuren Peter Gantner, für den Stadtteil Bechtoldsweller Günther Konstanzer, für den Stadtteil Boll Peter Beck, für den Stadtteil Schlatt Jürgen Schuler, für den Stadtteil Sickingen Gerhard Henzler, für den Stadtteil Stein Josef Mayer, für den Stadtteil Stetten Robert Buckenmaier, für den Stadtteil Weilheim Ingrid Riestler

Redaktion: Maria Poppel  
Telefon 07471 940-135  
E-Mail: amtsblatt@hechingen.de

Verantwortlich für "Was sonst noch interessiert" und den Anzeigenteil: Brigitte Nussbaum, Merklinger Straße 20, 71263 Weil der Stadt.

**Druck und Verlag:** Nussbaum Medien Weil der Stadt GmbH & Co. KG, Merklinger Straße 20, 71263 Weil der Stadt, Telefon 07033 525-0.

**Außenstelle:** 72144 Dußlingen, Bahnhofstraße 18, Telefon 07072 9286-0, Fax 07072 928629

Einzelversand nur gegen Bezahlung der 1/4-jährlich zu entrichtenden Abonnementgebühr. Der Textteil des Amtsblattes wird zusätzlich im Internet unter [www.hechingen.de](http://www.hechingen.de) veröffentlicht.

**Vertrieb:** WDS Pressevertrieb GmbH  
Josef-Beyerle-Straße 2  
71263 Weil der Stadt, Tel. 07033 6924-0 oder 6924-13.  
E-Mail: [abonnenten@wdspresservertrieb.de](mailto:abonnenten@wdspresservertrieb.de)  
Internet: [www.wdspresservertrieb.de](http://www.wdspresservertrieb.de)

## Ski-Club Hechingen e.V.

### Skiclub Hechingen auf Gletschertour

Mit den neusten Highlights der Skiszene befasste sich der Skiclub Hechingen beim mittlerweile schon traditionellen Testskiwochenende nach Sölden, das als erste Skiausfahrt das Wintersaisonprogramm des Vereins vom 19. bis 21.11.2010 startete.

Nach einer fachkundigen Einführung in die neuen Technologien der Skibauweise und Information über die aktuellen Modellreihen der Firmen freitagabends im Hotel in Zwieselstein ging es am Samstag und Sonntag um die Praxis auf der Piste.

Vom komfortablen Allrounder und Hightech-Rennocarver bis zum trendigen "Rocker"-Ski wurden alle Facetten der Skitechnik bei sehr guten Schneeverhältnissen zu einem Test genutzt.



Weitere Ausfahrten der Saison unter [www.ski-club-hechingen.de](http://www.ski-club-hechingen.de)

## Taekwondo Tong IL e.V., Abteilung Zollernalb

### Trainingszeiten

Kinder ab 5 Jahren:

Montag, Mittwoch, Freitag von 17.00 bis 18.15 Uhr

Jugendliche: Montag, Mittwoch, Freitag von 18.15 bis 19.45 Uhr

Samstag nach Absprache

## Turnverein Hechingen

### Großes Kräftemessen der Nachwuchshandballer beim Minispielfest

Alle Jahre wieder und so auch in diesem Jahr dürfen sich die kleinsten Nachwuchshandballer des TV Hechingen kurz vor Nikolaus auf ihren großen Tag freuen. Denn dann veranstaltet der TV Hechingen ein Minispielfest nur für die kleinen Handball-Kids und es dreht sich einen Nachmittag lang alles nur um sie. Bei diesem Event fühlen sich die Kleinen ganz groß, denn sie können vor heimischem Publikum zeigen, was sie unter dem Jahr gelernt haben und werden beim Einlaufen unter Beifall begrüßt wie die Handballstars.

Am **Sonntag, 5.12.2010**, hat das lange Warten endlich ein Ende. Wenn das Minispielfest um **13.30 Uhr** in der Kreissporthalle Hechingen beginnt, dann ist dort im wahrsten Sinne des Wortes die Hölle los, denn es werden insgesamt über 100 Minis aus dem Bezirk Neckar-Zollern erwartet. Dabei werden die Hechinger mit den Nachwuchshandballern aus Balingen, Ebingen, Geislingen, Hausen, Margrethausen, Meßstetten, Onstmettingen, Tailfingen und Weilstetten bei zwei verschiedenen Ballspielen ihre Kräfte messen.

### Aqua-Fitness findet wieder statt!

Der Umbau des Lehrschwimmbekens in der Grundschulsporthalle ist abgeschlossen. Daher findet dort, unter der Leitung von Barbara Hahn, ab sofort wieder das vom TV Hechingen angebotene Aqua-Fitness statt.

**Achtung!** Die Trainingszeiten haben sich geändert. Das Aqua-Fitness findet nicht mehr mittwochs, sondern immer **donnerstags von 19.00 bis 20.00 Uhr** statt.

## AUS BECHTOLDSWEILER



**Ortsvorsteher: Günther Konstanzer**

Sprechzeiten: Mo. 18.00 - 20.00 Uhr, Fr. nach Vereinbarung  
Tel. 07471 2417, E-Mail: bechtoldsweiler@hechingen.info  
Öffnungszeiten: Mo. 17.00 - 20.00 Uhr, Mi. + Do. 9.00 - 12.00 Uhr

### Bericht aus dem Ortschaftsrat

In der letzten Sitzung des Ortschaftsrates am vergangenen Dienstag stellte Stadtbaumeister Blumhagen nochmals den Bebauungsplan Rathausstraße vor, in dem inzwischen die neu ausgewiesene Baufläche grundstücksmäßig geordnet wurde. Nach kurzer Aussprache zeigte sich der Ortschaftsrat mit den Vorschlägen einverstanden und beauftragte die Verwaltung nunmehr mit den betroffenen Grundstückseigentümern Gespräche zu führen. Der Ortschaftsrat möchte mit dieser Erschließung der Tatsache Rechnung tragen, dass sich die Gemeinden künftig in der Bauleitplanung intensiv mit dem Thema Flächeninanspruchnahme auseinandersetzen und dabei die Aspekte der Innenentwicklung sowie Nachverdichtung stellen.

Das vorgestellte Ergebnis einer Bedarfsumfrage an Holzlagerplätzen war eher bescheiden. Während ein Bedarfer lediglich 20 bis 30 Festmeter anmeldet, stellt sich die Bedarfsmeldung eines weiteren etwas umfangreicher dar. Der Ortschaftsrat wird sich im kommenden Jahr nochmals mit dieser Thematik auseinandersetzen, nähere Richtlinien vorbereiten und dann entscheiden, in welcher Art und Weise dieser Platz ausgebaut werden soll.

Stadtbaumeister Blumhagen sagte zu, bis März eine Friedhofsplanung vorlegen zu wollen, anhand derer dann letztlich entschieden werden kann, ob Rasengräber mit oder ohne Friedhofserweiterung möglich sind.

Nachdem die Außenanlage beim Anbau des Bürgerhauses noch der Fertigstellung durch den Förderverein harret, hatte der Ortsvorsteher den Stadtbaumeister um eine entsprechende Planung gebeten, die auch beinhalten sollte, in welcher Weise abgängige Bäume oder Bepflanzungen ersetzt werden könnten. Mit diesen Vorschlägen will sich der Ortschaftsrat im nächsten Jahr auseinandersetzen und festlegen, ob es hierfür eine Notwendigkeit gibt.

Einen interessanten Bericht über die Arbeit des Fördervereins gab dessen Vorsitzender Thomas Ling, in dem er auch anschaulich ausführte, was der Verein inzwischen geleistet hat und was er noch tun will. Die einzelnen vorgestellten und noch auszuführenden Vorhaben wurden vom Ortschaftsrat dann auch abgesegnet. Im nächsten Jahr ist an die Auflösung des Vereins gedacht. Der Ortsvorsteher nutzte die Gelegenheit, dem Verein und allen freiwilligen Helfern nochmals ganz herzlich zu danken. Bemerkenswertes sei auch vom Vorstand geleistet worden.

Der Narrenverein Ehrenwald Dister plant für das Wochenende 22./23.1.2011 sein 15-jähriges Jubiläum und will dies im Bürgerhaus im Rahmen einer Abendveranstaltung feiern. Da einige Zeltaufbauten vor dem Eingangsbereich und die vorgesehenen Fluchtwege einer Überprüfung und Genehmigung durch Ordnungs- und Bauamt bedürfen, wurde die Genehmigung von der Vorlage dieser Genehmigungen abhängig gemacht.

Den Waldwirtschaftsplan 2011 und die Situation im Bechtoldsweiler Wald soll in der Februar-Sitzung durch den zuständigen Revierleiter Wiesenberger erfolgen.

Weiter konnte der Ortsvorsteher mitteilen, dass die Verlegung von Leerrohren als Voraussetzung für eine schnellere DSL-Versorgung im Antragsverfahren ist.

### Obst- und Gartenbauverein Bechtoldsweiler e.V.

**Racke - dicke - dücke - dicke - dacke - dicke - das  
Im Winterwald da tut sich was!**

Liebe Kinder, Eltern und Interessierte!  
Vergiss uns nur nicht, Nikolaus,  
wir warten schon so sehr,  
schenkst Du uns was aus Deinem Sack,  
schleppst Du nicht mehr so schwer.

Du fragst, ob wir auch artig sind -  
naja, wie man es nimmt,  
nicht jeden Tag im letzten Jahr,  
doch heute ganz bestimmt!

Es tut sich was im Ehrenwald: Gemeinsam warten wir auf den Nikolaus! Wir treffen uns am **Samstag, 11.12.2010, um 16.30 Uhr** vor dem Rathaus. Zusammen laufen wir dann zum Ehrenwald-Spielplatz (wer möchte, bringt seine Laterne/Fackel mit). Bei Punsch, Glühwein und Roter Wurst können sich Groß und Klein für den Nachhauseweg stärken. Bitte Becher mitbringen! Auf Euer zahlreiches Kommen freut sich mit nikoläusigen Grüßen der Obst- und Gartenbauverein Bechtoldsweiler.

## AUS BEUREN



**Ortsvorsteher: Peter Gantner**

Sprechzeiten: Mo. 17.00 - 19.00 Uhr  
Tel. 07477 91295, E-Mail: beuren@hechingen.info  
Öffnungszeiten: Mo. 17.00 - 19.00 Uhr

### Altpapiersammlung

Am **Samstag, 4.12.2010**, sammelt die Narrenzunft Schlatt Altpapier. Die Bündel sollten ab 9.00 Uhr gut sichtbar am Straßenrand bereitgelegt werden.

### Ortschaftsratsitzung

Am **Montag, 6.12.2010, um 19.30 Uhr** findet eine öffentliche Sitzung des Ortschaftsrates statt. Alle Bürger und Bürgerinnen sind dazu herzlich eingeladen.

#### Tagesordnung:

1. Bürgerfragestunde
2. Waldwirtschaftsplan 2011
3. Beschilderung für LKW ohne Wendemöglichkeit
4. Winterdienstplan 2010/2011
5. Verschiedenes

Peter Gantner, Ortsvorsteher

## AUS BOLL



**Ortsvorsteher: Peter Beck**

Sprechzeiten: Di. 17.30 - 19.00 Uhr, Fr. 10.00 - 12.00 Uhr  
Tel. 07471 2296, E-Mail: boll@hechingen.info  
Öffnungszeiten: Di. 14.30 - 18.30 Uhr, Mi. und Fr. 9.00 - 12.30 Uhr

### Seniorentreff St. Nikolaus Boll

Wir möchten alle Senioren zu unserer Adventsfeier am **8.12.2010 um 14.30 Uhr** ins Pfarrhaus einladen. Wir freuen uns auf Euer Kommen. Es freut sich Euer Team!

### TÜV Süd Auto Service GmbH Service Center Balingen

#### Sonderaktion für die Hauptuntersuchung von Zugmaschinen gemäß § 29 StVZO

Am **Samstag, 18.12.2010**, in der Zeit von **8.00 bis 10.00 Uhr** findet bei der Turn- und Festhalle Boll die technische Überprüfung von landwirtschaftlichen Zugmaschinen statt.

### Weihnachten im Schuhkarton

Vielen herzlichen Dank an die Einwohner von Boll für die tolle Beteiligung an der Aktion "Weihnachten im Schuhkarton". Es sind 26 Schuhkartons und fast 200 € an Geldspenden bei der Sammelstelle in Boll angekommen. Die Pakete und Spenden wur-



den von mir an die Hauptsammelstelle nach Jungingen weitergegeben. Von dort aus werden sie direkt per LKW in die Empfängerländer gebracht und dort verteilt.

Ein herzliches Dankeschön!

Im Namen von "Geschenke der Hoffnung"

Sammelstelle Regina Wolf

## Letzter Auftritt des Kirchenchores

Bei der vor kurzem abgehaltenen Jahreshauptversammlung wurde von der Versammlung einstimmig die Auflösung des Chores zum 31.3.2011 beschlossen. Doch sang- und klanglos will man sich nicht verabschieden. So wurde beschlossen, dass das Patrozinium Sankt Nikolaus, das am kommenden Sonntag um 10.30 Uhr mit einem Festgottesdienst begangen wird, ein letzter Höhepunkt der über 150-jährigen Geschichte des Chores sein soll. Mit der "Messe breve No 7" von Charles Gounod will man sich möglichst würdevoll verabschieden.

Die Hauptprobe ist auf Freitag, 3.12.2010, 20.00 Uhr, in der Pfarrkirche Sankt Nikolaus angesetzt.

## Musikverein Boll e.V.

### Gesamtkapelle

Heute, Freitag, findet um 20.00 Uhr die Musikprobe der Gesamtkapelle im Schulhaus statt.

### Jugendkapelle

Die Jugendkapelle hat am heutigen Freitag keine Probe.

### Altpapiersammlung

Der Musikverein sammelt am **Samstag, 11.12.2010**, das Altpapier. Wir bitten die Einwohnerschaft den Verein mit der Bereitstellung des Altpapiers zu unterstützen. Der Erlös der Altpapiersammlung wird für die Jugendarbeit im Verein verwendet.

### Musikalische Früherziehung

Der Musikverein Boll erweitert sein musikalisches Angebot und startet ab März 2011 mit musikalischer Früherziehung für Kinder im Alter von 4 bis 6 Jahren. Ziel ist, die Kinder von klein an spielerisch mit viel Spaß an die Musik heranzuführen.

Wir möchten alle interessierten Eltern recht herzlich zu einem Informationsabend am **Dienstag, 7.12.2010, um 20.00 Uhr** in den Probenraum des Musikvereins Boll (Rathaus, rechter Raum) einladen.

Die Kurse finden unter Leitung von Musikpädagogin Maxi Herrmann statt, die an diesem Abend gerne Ihre Fragen beantworten wird. Weitere Informationen unter Tel. 1805665.

## Turn- und Sportverein Boll e.V.

### 1. Mannschaft

Sonntag, 5.12.2010, 14.30 Uhr TSV Straßberg - TSV Boll

### Jugendfußball - Hallenrunde, 1. Spieltag

#### D-Junioren

Betreuer: Michael Laakmann, Marcel Sasse, Matthias Weinreich

TSV Boll - SG Sickingen/B'weiler	3:3
TSV Boll - SG Gruol	1:1
TSV Boll - SV Owingen	1:3

#### E-Junioren

Betreuer: Frank Härer, Hans-Peter Hoch

TSV Boll - SG Roßwangen/Endingen	3:0
TSV Boll - FC Hechingen II	3:0
TSV Boll - SV Täbingen	2:1

#### F-Junioren I und II

Betreuer: Markus Schäfer, Ilhan Oral

TSV Boll I - TSV Boll II	2:3
TSV Boll I - SG Stetten/Stein	1:5
TSV Boll II - FC Hechingen	3:1
TSV Boll I - SV Owingen	1:5
TSV Boll II - FC Grosselfingen	0:3
TSV Boll I - TSG Balingen II	0:1

Die nächsten Hallenspieltage: 11.12. und 12.12.2010

## AUS SCHLATT



### Ortsvorsteher: Jürgen Schuler

Sprechzeiten: Mo. 17.00 - 19.00 Uhr

Tel. 07477 480, E-Mail: schlatt@hechingen.info

Öffnungszeiten: Mo. 14.30 - 18.30 Uhr, Do. 8.30 - 11.00 Uhr

## Altpapiersammlung

Wir möchten die Einwohnerschaft aus Schlatt und Beuren nochmals an die Altpapiersammlung der Narrenzunft am **Samstag, 4.12.2010**, erinnern. Bitte stellen Sie das Altpapier **ab 8.00 Uhr** bereit. Vielen Dank!

Ortschaftsverwaltung

## Krippenfeier

Am **Samstag, 4.12.2010**, treffen wir uns um **13.30 Uhr** in der Kirche zur Probe für das Krippenspiel. Kurzentschlossene Kinder sind herzlich willkommen. Weitere Termine sind der 11.12. und 17.12.2010.

Euer Kinderkirchenteam

## FC Killertal 04

### Jugendfußball Killertal

Die Spiele der A- und B-Junioren sind am vergangenen Wochenende ausgefallen und ins nächste Frühjahr verlegt worden.

### F-Junioren

**Sonntag, 5.12.2010**, Hallenturnier des SV Gruol in der Witthauhalle in Haigerloch ab 9.40 Uhr

### 20. AH-Hallenturnier

Am vergangenen Samstag fand - unter Ausschluss der Öffentlichkeit - unser mittlerweile 20. Hallenturnier Ü40 in der Turnhalle statt. Im Modus jeder gegen jeden setzte sich, bei insgesamt sieben teilnehmenden Mannschaften, der FC Dietlingen nur aufgrund des besseren Torverhältnisses vor die SF Dußlingen, den dritten Rang belegte die Delegation aus Villingendorf. Herzlichen Dank an die zahlreichen Spender für die Tombola- und Mannschaftspreise!

## Narrenzunft Schlatt e.V.

### Altpapiersammlung

Wir möchten die Einwohnerschaft aus Schlatt und Beuren nochmals auf unsere Altpapiersammlung am **Samstag, 4.12.2010**, aufmerksam machen! Bitte stellen Sie das Altpapier **ab 8.00 Uhr** bereit. Vielen Dank!

### Laufbändelausgabe

Ebenso hier nochmals der Hinweis auf die Laufbändelausgabe am Samstag, **4.12.2010, zwischen 14.00 und 16.00 Uhr** in der Zunftstube. Die Laufbänder kosten im Vorverkauf an diesem Termin jeweils 3,00 €. Bei Kauf im Bus, sofern noch Restplätze vorhanden sind, dann 5,00 €. Damit von euch entsprechend geplant werden kann, hier der komplette Narrenfahrplan und sonstige Termine:

### Narrenfahrplan 2011

Samstag, 8.1.2011	Nachtumzug Harthausen
Samstag, 15.1.2011	Showtanzgruppe in Erlaheim
Sonntag, 16.1.2011	Tiermaskenumzug Wiesensteig
Freitag, 21.1.2011	Nachtumzug Owingen
Samstag, 29.1.2011	Showtanzgruppe in Inneringen
Freitag, 4.2.2011	Ringtreffen Benzigen/ Maskenvorstellung
Sonntag, 6.2.2011	Ringtreffen Benzigen/Ringumzug
Sonntag, 12.2.2011	Kinderringumzug Stetten/Hechingen
Samstag, 19.2.2011	Narrenbaumstellen/Hallenaufbau/ Kesselfleischessen

Freitag, 25.2.2011      Zunftball Schlatt  
Sonntag, 27.2.2011      Umzug Dettingen/Horb  
Schmotziger Donnerstag,  
3.3.2011      in Schlatt mit Kirchgang im Häs,  
Uhu-Taufe und Uhu-Kids-Programm  
in der Festhalle  
Fasnets-Samstag, 5.3.2011      Straßenfasnet Schlatt, Motto:  
"Seefahrer und Weltmeere"  
Fasnets-Sonntag, 6.3.2011      Umzug in Erlaheim  
Lompa-Montag, 7.3.2011      Umzug in Horb und  
Showtanzgruppe beim Bürgerball  
in Bechtoldsweiler  
Fasnets-Dienstag, 8.3.2011      Umzug in Hechingen, Kinderball und  
Fasnetsverbrennen in Schlatt  
Samstag, 2.4.2011      Jahreshauptversammlung  
Samstag, 18.6.2011      Sonnwendfeier  
Samstag, 17.9.2011      Wanderung/Ausflug  
Samstag, 9.4., 23.7. und  
3.12.2011      jeweils Altpapiersammlung!  
Der Narrenfahrplan steht auch unter [www.narrenzunft-schlatt.de](http://www.narrenzunft-schlatt.de)  
zum Download bereit!  
Die Vorstandschaft

## Schwäbischer Albverein OG Schlatt

Am **Samstag, 4.12.2010**, fahren wir mit dem Zug zum Weihnachtsmarkt nach Ulm.  
**Treffpunkt:** Bahnhof Hechingen 8.50 Uhr  
Abfahrt des Zuges 9.05 Uhr  
Voraussichtliche Rückfahrt 18.54 Uhr  
Ankunft in Hechingen 21.00 Uhr  
**Wanderführer:** Karl Haug, Tel. 07477 1341

## Ski-Club Schlatt e.V.

### Winterprogramm 2010/11

Auch dieses Jahr haben wir uns wieder ein reichhaltiges Winterprogramm einfallen lassen.  
Wir fangen an mit der Tagesskiausfahrt nach Zürs Lech am 22.1.2011. Wir hoffen, dass uns dort strahlend blauer Himmel, gleibende Wintersonne und verschneite Hänge in der Skiarena rund um Lech erwarten.  
Die Kinder- und Jugendskiausfahrt führt uns dieses Jahr vom 18.2. bis 20.2.2011 wieder in die Allgäuer Alpen nach Bad Hindelang. Dort erwartet uns die bereits bekannte Jugendstätte Hindelang.  
Nach der tollen Resonanz im letzten Jahr führt unsere Zwei-Tages-Ausfahrt vom 18.3.2011 bis 20.3.2011 wieder ins Serfaus/Fiss/Ladis im oberen Inntal. Dieses hochmoderne Skigebiet stellt 70 Anlagen mit 187 Pistenkilometern für alle Schneefans bereit.  
Genauere Angaben über Preise und Abläufe können unter [www.skiclub-schlatt.de](http://www.skiclub-schlatt.de) abgefragt werden. Ebenso steht euch jederzeit Steffen unter Tel. 07477 928255 zur Verfügung.  
Wir wünschen schon heute allen Skifahrern für die kommende Saison einen schneereichen Winter!

Euer Vorstand

## TSV Schlatt e.V.

### Außerordentliche Generalversammlung

Morgen am **4.12.2010 findet um 20.00 Uhr** im TSV-Stüble eine außerordentliche Generalversammlung des TSV Schlatt statt. Zu dieser Veranstaltung laden wir hiermit alle Mitglieder, Freunde und Gönner des TSV Schlatt recht herzlich ein.

### Folgende Tagesordnungspunkte wurden festgelegt:

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Berichte
4. Entlastungen
5. Neuwahlen
6. Ehrungen
7. Wünsche und Anträge

Die Vorstandschaft

## AUS SICKINGEN



### Ortsvorsteher: Gerhard Henzler

Sprechzeiten: Mo. 18.00 - 19.00 Uhr, Mi. 16.00 - 17.00 Uhr

oder nach Vereinbarung

Tel. 07471 7616, E-Mail: [sickingen@hechingen.info](mailto:sickingen@hechingen.info)

Öffnungszeiten: Di. und Do. 8.00 - 12.00 Uhr, Mi. 16.00 - 18.30 Uhr

## Seniorenachmittag

Am **5.12.2010, 2. Advent**, laden die Sickingen Ortschaftsverwaltung sowie die Ortschaftsräte zu einem unterhaltsamen vorweihnachtlichen Seniorenachmittag in die Turn- und Festhalle ein. Unsere Kindergarten- und Grundschulkindern tragen zusammen mit ihren Erzieherinnen und Lehrerinnen in bewährter Weise zur Unterhaltung der Gäste bei. Außerdem treten auf: die Tanzgruppe des Sportvereins unter der Leitung von Tamara Binanzer und Slavica Cicarevic sowie vom Musikverein Lea Braschler, Janine De Leon und Katja Schwabe mit ihrem Saxophon. Alle drei stimmen auf ihren Instrumenten (vor)weihnachtliche Weisen an. Bei Einbruch der Dunkelheit erscheinen auch der Nikolaus und sein Knecht Ruprecht.

Saalöffnung ist um 14.30 Uhr. Das Programm beginnt um **15.00 Uhr**.

Wer mit dem Auto gerne zu diesem Nachmittag abgeholt werden möchte, möge die Ortschaftsverwaltung, Tel. 7616, oder Ortsvorsteher Gerhard Henzler, Tel. 71271, informieren.

G. Henzler

## Im Ortschaftsrat notiert

### Feuerwehr Bedarfsplanung vorgestellt

Kommandant Frank Brecht stellte den vom Balingen Ingenieurbüro Riesener im Auftrag der Stadt ausgearbeiteten Plan vor. Grundsätzlich wird der Brandschutz in dem Stadtteil dort als ausreichend bewertet. Brecht erklärte, dass ohne eine solche Bedarfsplanung künftig keine Zuschüsse mehr bewilligt werden. Das Ingenieurbüro habe deshalb den Auftrag erhalten, zwei Varianten für Hechingen zu erarbeiten.

Modell A geht von den bestehenden Einheiten in den Teilorten aus, Modell B von einer Kooperation zwischen mehreren Abteilungen. Als vorbildlich lobte Brecht die bestehende Zusammenarbeit zwischen Sickingen, Bechtoldsweiler und Stein. Die Feuerwehrführung sei klar für die Variante A.

Bürgermeister Jürgen Weber brachte in der letzten Gemeinderatsitzung noch ein Modell C ins Gespräch. Es sieht eine Umwandlung aller neun Abteilungen in Organisationseinheiten vor, die ausschließlich an einsatztaktischen Erfordernissen zu orientieren seien. Für die örtliche Gemeinschaft wichtige Aufgaben könnten weiterhin von den Zügen und Gruppen wahrgenommen werden.

Die Idee von Bürgermeister Weber zu einer neuen Feuerwehrstruktur ist im Sickingen Ortschaftsrat und bei der Sickingen Feuerwehr auf Ablehnung gestoßen. "Will man damit die Teilorte platt machen?", fragten sich die Sickingen Feuerwehrmänner in der Ortschaftsratsitzung. Brecht stellte klar, dass die Auflösung einer Feuerwehr in einem Hechinger Teilort einen Bruch des Eingemeindungsvertrages darstelle. Sollte sich aber der Hechinger Gemeinderat für diese Variante entscheiden, befürchte er eine Austrittswelle von Feuerwehrmännern in der gesamten Feuerwehr. Er selbst stehe für dieses Modell nicht mehr als stellvertretender Kommandant zur Verfügung. Wenn nach den Vorstellungen des Bürgermeisters von neun Abteilungen nur noch zwei Organisationseinheiten vorhanden seien, hätte Hechingen massive Probleme bei einer Großschadenslage, meinte Brecht.

Der Sickingen Ortschaftsrat verlangt von der Stadt und vom Hechinger Gemeinderat ein klares Bekenntnis zu den jeweiligen Strukturen, die es in ein wirkungsvolles Gesamtkonzept zum Wohle und zur Sicherheit aller Bürger zu integrieren gilt.

### Grundschulleiterin Friederun Stegmeier ehrenvoll verabschiedet

Ortsvorsteher Gerhard Henzler verabschiedete Friederun Stegmeier nach über zehnjähriger Schulleitertätigkeit an der Sickingen Grundschule.



In seiner Laudatio würdigte er die Leistungen der Schulleiterin, die seit Mai 2010 nicht mehr in Sickingen ist.

Als Friederun Stegmeier im September 1999 nach Sickingen berufen wurde, hatte sie es gehörig schwer, denn sie trat die Nachfolge von Horst Haberhauer an, einem bei Eltern und ganzen Schülergenerationen äußerst beliebten Lehrer.

Sehr schnell erwarb sich Friederun Stegmeier den Ruf einer strengen, aber immer fairen Lehrerin. Es gelang ihr, der Sickinginger Schule ein eigenes Profil zu verleihen. Als erste Grundschule im Zollernalbkreis durfte sie sich ganz offiziell "Bewegte Schule" nennen und erhielt das entsprechende Zertifikat. Die Bewegungsfreude findet in der Sickinginger Grundschule nicht nur im Sportunterricht, sondern auch in den Pausen und in der Freizeit der Schüler statt. Im Pausenhof stehen heute zwei Turn- und Spielgeräte, die auf Initiativen von Friederun Stegmeier zurückgehen. Sie verstand es, Eltern, Schüler und die Gemeinde Sickingen dafür zu mobilisieren. Darüber hinaus erhielten viele Schüler durch eine enge Kooperation von Schule und Sportverein das Sportabzeichen verliehen. Selbst an einem Spendenlauf außerhalb von Sickingen nahmen ihre Grundschüler teil.

Die Grundschule habe sich in das kulturelle Leben von Sickingen in vielfacher Weise eingebracht, stellte der Ortsvorsteher fest. Bei allen Festen im Ort zeigte sich die Familie Stegmeier. Zusammen mit ihren Kolleginnen gestaltete die Schulleiterin mit Liedern und Aufführungen die Seniorennachmittage am 2. Advent. Ihr ist es mit zu verdanken, dass Sickingen als Alemannenhochburg in das Bewusstsein breiter Bevölkerungsschichten Einzug gehalten hat, denn Sickinginger Grundschüler nehmen seit Jahren am großen Alemannenumzug beim Irma-West-Kinderfest teil und haben im Werkunterricht Alemannenschmuck, Gürtel und Taschen geschaffen.

Der Ortsvorsteher zitierte die Worte des früheren Sickinginger Fronmeisters Willi Buckenmaier, der als Hausmeister oft in der Grundschule war: "Frau Stegmeier und ich sind klasse miteinander ausgekommen." Dieser Aussage könne sich die Ortschaftsverwaltung und der Ortschaftsrat nur anschließen, sagte Gerhard Henzler. Die politische Gemeinde hatte immer ein offenes Ohr für die Anliegen der Grundschule.

Als kleines Geschenk überreichte der Ortsvorsteher einen Blumenstrauß, eine Flasche Chinonwein aus der französischen Partnerstadt Joué-lès-Tours und seine Alemannengeschichte "Wein vom Sickinginger Sonnenhügel oder wie der erste Wein nach Sickingen kam".



In ihrer Erwiderung dankte Friederun Stegmeier allen, die sie bei ihrem beruflichen Werdegang in Sickingen begleitet hatten.

Voller Stolz blickte die ehemalige Schulleiterin auf ihre Schule in Sickingen zurück und stellte fest: "Im Vergleich steht die Sickinginger Grundschule hervorragend da!" Am Ende der Sitzung lud sie Sickinginger Wegbegleiter und den Ortschaftsrat zu einem Ausklang in die "Linde" ein.

## Sportfreunde Sickingen

### Der Nikolaus kommt!

Wann? am **Sonntag, 5.12.2010, um 16.30 Uhr** bei jedem Wetter  
Wo? beim Haus Fam. Horn (Kreuzung)

Liebe Kinder, kommt und holt den Nikolaus ab!

Bringt Eure Lampions mit, so dass der Nikolaus mit Knecht Ruprecht den Weg zum Schulhof findet. Vom Nikolaus bekommt jedes Kind eine kleine Überraschung.

Für das leibliche Wohl wird aus dem weihnachtlich geschmückten Imbisswagen der Sportfreunde Sickingen bestens gesorgt. Angeboten werden Rote, Currywurst, Schupfnudeln und Pommes sowie Glühwein und Kinderpunsch. (Kinderpunsch für die Kinder ist gratis.)

Auf Ihren Besuch freut sich die Mutter-Kind Gruppe der Sportfreunde Sickingen.

## AUS STEIN



### Ortsvorsteher: Josef Mayer

Sprechzeiten: Di. 18.00 - 20.00 Uhr

Tel. 07471 5565, E-Mail: stein@hechingen.info

Öffnungszeiten: Mo. 8.00 - 12.00 Uhr, Di. 16.30 - 19.00 Uhr

Do. 8.00 - 11.00 Uhr

## Sitzung des Ortschaftsrates Stein

Der Ortschaftsrat hat seine letzte Sitzung in diesem Jahr am **7.12.2010 im Rathaus** in Stein. Sitzungsbeginn ist um **20.00 Uhr**. Die Tagesordnung enthält neben der Fragestunde für Bürgerinnen und Bürger, Beratung von Baugesuchen, Bekanntgabe des Streuplanes für den Winterdienst, Bekanntgabe des Waldwirtschaftsplanes 2011 für Stein, Bekanntgaben, Anträge und Verschiedenes. Die interessierten Bürgerinnen und Bürger sind zur Sitzung recht herzlich eingeladen.

Josef Mayer, Ortsvorsteher

## Sammelergebnis: 244,19 €

Dieses Jahr haben wieder die Jugendlichen des Vereins Jugendtreff die Haussammlung für den Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge übernommen. Das Sammelergebnis liegt bei 244,19 €. Im Namen des Volksbundes Deutsche Kriegsgräberfürsorge danke ich allen Spendern und Sammlern gleichermaßen. Die Gelder werden für die Erhaltung und zur Anlage deutscher Kriegsgräberstätten im Ausland verwendet.

Josef Mayer, Ortsvorsteher

## Der Nikolaus kommt zu den Senioren!

Zu einem besinnlichen Adventsnachmittag am **Donnerstag, 9.12.2010, ab 14.00 Uhr**, laden wir Euch Senioren recht herzlich ins Pfarrzentrum ein.

Es freut sich Euer Team!

## Fundsachen

In der Aucherthalle ist eine braune Fleecejacke, Gr. S, und ein Fußballtrikot, Gr. 122/128, liegen geblieben.

Als Fundsache wurden ein Paar schwarze Handschuhe abgegeben.

Die Kleidungsstücke können bei der Ortschaftsverwaltung Stein abgeholt werden.

## Cäcilientag beim kath. Kirchenchor "St. Markus"

Die traditionelle Cäcilienfeier begann mit einem Gottesdienst in der Pfarrkirche St. Markus, den die Chormitglieder mitgestalteten. Den anschließenden Volkstrauertag auf dem Friedhof vor dem Kriegerdenkmal beehrte der Chor unter der Leitung von Anneliese Schmid mit den Chören "Frieden" und "Dona nobis pacem".

Danach fand die Feier im Pfarrzentrum statt. Die Vorstandschaft hatte es festlich geschmückt und ein reichhaltiges Büfett hergerichtet.

Die 1. Vorsitzende Marga Ruff begrüßte unter den Gästen besonders Pfarrer Dr. Benedikt Ritzler, Ortsvorsteher Josef Mayer mit Gattin, Chorleiterin Anneliese Schmid mit Gatten, die Pfarrgemeinderatsvorsitzende Roswitha Oesterle, Wortgottesdienstleiter Robert

Weimann, die Ehrenvorsitzende Hanni Kurz, Ehrenmitglieder und die Sängerinnen und Sänger. Nach dem Essen unterhielt der Chor mit Liedvorträgen. Bei folgenden Ehrungen wurde Willi Ruff für 30-jährige Sängertätigkeit die Ehrenurkunde überreicht. Für 25-jährige Mitgliedschaft wurden Melitta Kuckelkorn und Manfred Rebstock mit Urkunden, Blumen und einem Weinpräsent ausgezeichnet.

Vom Chor verabschiedet wurden Hans Oesterle 30 Jahre und Ida Konstanzer für 59 Jahre Singen mit Weinpräsent und Blumengebinden. Chorleiterin Anneliese Schmid bedauerte den Weggang der beiden Sänger und wünschte ihnen alles Gute für die Zukunft.

Auch die Vorsitzende Marga Ruff dankte in Ihrer Ansprache allen Aktiven des Chores und der Chorleiterin für die Treue und die gute Mitarbeit.



## Turn- und Sportverein Stein e.V. 1923



Am **Samstag, 4.12.2010, um 15.30 Uhr** findet in der Auchtterhalle in Stein die Kinder- und Jugendweihnachtsfeier statt. Alle Kinder und Jugendlichen des TSV Stein, aber auch Eure Eltern, Großeltern, Verwandten und Bekannten sind zu dieser Weihnachtsfeier recht herzlich eingeladen.

### Altpapiersammlung

Am **Samstag, 18.12.2010**, führt der TSV Stein wieder eine Altpapiersammlung in Stein durch. Hierzu werden die Einwohner gebeten, ihr Altpapier ab **9.00 Uhr** deutlich sichtbar am Straßenrand bereitzulegen.

### Öffnungszeiten Sportheim

Immer samstags ab 18.00 Uhr Übertragung der Sportschau auf Großbildleinwand!

Besuchen Sie uns auf unserer Homepage: [www.tsv-stein-1923.de](http://www.tsv-stein-1923.de)

## AUS STETTEN



### Ortsvorsteher: Robert Buckenmaier

Sprechzeiten: Mo. u. Do. 17.00 - 19.00 Uhr  
Tel. 07471 5560, E-Mail: [stetten@hechingen.info](mailto:stetten@hechingen.info)  
Öffnungszeiten: Mo. 14.00 - 18.30 Uhr, Di. 9.00 - 12.30 Uhr  
Do. 14.00 - 17.30 Uhr

## Verbotswidriges Verbrennen von behandeltem Holz

Von Anwohnern im Wohngebiet "Mehlsack" wird über Geruchsbelästigung durch das Verbrennen von behandeltem Holz geklagt.

Die Ortschaftsverwaltung weist darauf hin, dass im Wiederholungsfall Anzeige erstattet wird.

## Heimatmuseum Stetten

Das Heimatmuseum Stetten ist am **Sonntag, 5.12.2010**, in der Zeit von 13.30 bis 17.30 Uhr letztmals in diesem Jahr für Besucher geöffnet. Es findet auch der Seniorentreff in der Zunftstube des Heimatmuseums statt.

Als Besonderheit wird an diesem Sonntag um **13.30 Uhr eine Sonderführung** anlässlich des am 25. November erfolgten Jahrtags der Eröffnung des Heimatmuseums Stetten vor 20 Jahren, am 25.11.1990, durchgeführt. Besichtigt wird das ehemalige Waschhaus des Klosters Stetten in der Bachstraße mit den größeren Exponaten und das Heimatmuseum im Gebäude Kirchweg 2. Die Exponate stellen die gesamte Geschichte von Stetten ab der urkundlichen Nennung des Ortes in einer Chronik des Klosters Zwielfalten in der Zeit um 1130 dar, ebenso des Klosters Stetten seit seiner Gründung im 13. Jahrhundert.

## TÜV Süd Auto Service GmbH Service Center Balingen

### Sonderaktion für die Hauptuntersuchung von Zugmaschinen gemäß § 29 StVZO

Am **Samstag, 18.12.2010**, in der Zeit von **10.15 bis 11.15 Uhr** findet bei der Turn- und Festhalle Stetten die technische Überprüfung von landwirtschaftlichen Zugmaschinen statt.

## Ökumenische Sonntagsfeier der Kinderkirche Stetten

### Liebe Kinder,

wir treffen uns wieder am **Sonntag, 5.12.2010, um 9.30 Uhr** in der Grundschule. Wenn Ihr einen Text für das Krippenspiel bekommen habt, bringt ihn bitte mit.

Wir freuen uns auf Euch!

Das KiKi-Team

## Männergesangverein Stetten 1838 e.V.

### Chorproben

Die nächsten Proben sind am **8.12.2010** und am **15.12.2010** jeweils um 20.00 Uhr. Wir bitten um vollzähligen Probenbesuch.

## Musikverein Stetten e.V.

### Proben

Am heutigen Freitag findet keine Probe der Jugendkapelle statt. Die Probe der Gesamtkapelle beginnt um 20.00 Uhr.

### Sternlesmarkt

Der Musikverein bedankt sich hiermit recht herzlich bei den Besuchern unseres Standes beim Sternlesmarkt in Hechingen.

### Vorankündigung: Altpapiersammlung

Am **Samstag, 11.12.2010**, veranstaltet der Musikverein Stetten eine Altpapiersammlung in Stetten. Deshalb bitte bereits heute Altpapier sammeln und am 11.12.2010 an der Straße bereitlegen!

## Narrenzunft Hagaverschrecker Stetten e.V.

### An alle Hästräger!

Bitte überprüft, ob die Hosen noch passen (insbesondere bei den Kinderhosen). Falls Ihr irgendwas benötigt an Häs bzw. ausgetauscht werden müsste (ganz besonders bei den Kindern) meldet Euch bitte **bis spätestens 13.12.2010** bei Gerd Kleinmaier unter Tel. 0170 5434845.

Es findet dieses Jahr kein Hästauschtermin statt.

Ab sofort können die Saisontermine 2011 im Internet unter [www.hagaverschrecker.de](http://www.hagaverschrecker.de) abgerufen werden.

## TSV Stetten 1912 e.V.

### Die nächsten Spiele unserer Mannschaften:

#### 1. Mannschaft

Sonntag, 5.12.2010, 14.30 Uhr: SV Rangendingen II - TSV Stetten



### Damenmannschaft

Samstag, 4.12.2010, 15.30 Uhr: TSV Stetten - FC Erpfingen/Willm.

### Jubiläums-Workshop beim STB

Neun Mitglieder des TSV Stetten besuchten vom Freitag, 19.11. bis Samstag, 20.11.2010, in der Bildungsstätte des Schwäbischen Turnerbundes in Bartholomä einen Workshop anlässlich des 100-jährigen Jubiläums in 2012. Es waren zwei arbeitsreiche Tage, doch waren alle beteiligten Vereinsmitarbeiter mit der erreichten Ausarbeitung für das Jubiläumsjahr hoch zufrieden. Man tauschte unter Anleitung eines erfahrenen Referenten die einzelnen Meinungen und Gedanken zu einzelnen Jubiläumsveranstaltungen aus, so dass am Ende des Workshops der grobe Rahmen für das Jubiläumsjahr für die Teilnehmer feststand und man jetzt mit der Vorbereitung beginnen kann!

Deshalb bittet der TSV Stetten jetzt schon alle Einwohner von Stetten sowie Hechingen mit allen Teilorten, uns mit Bildmaterial von früher oder mit Utensilien der letzten 100 Jahre was das Turnen, Fußball und Tennis betrifft zu unterstützen! Wer uns unterstützen möchte, der melde sich bitte beim 1. Vorstand Albert Haid, Tel. 07471 3334.

## AUS WEILHEIM



### Ortsvorsteherin: Ingrid Riester

Sprechzeiten: Mo. 18.00 - 19.30 Uhr, Mi. 18.30 - 19.30 Uhr  
Tel. 07471 5580, E-Mail: weilheim@hechingen.info  
Öffnungszeiten: Mo. und Do. 16.00 - 18.30 Uhr

### Ortschaftsratsitzung

Am **Dienstag, 7.12.2010, um 19.30 Uhr** findet im Rathaus Weilheim die nächste öffentliche Sitzung des Ortschaftsrates statt.

#### Tagesordnung:

- TOP 1 Bürgerfragestunde
- TOP 2 Bebauungsplan "Handwerkerpark - Auf der Bins" - Entwässerungsplanung
- TOP 3 Pappelbestand zwischen "Pferdestall Krotenbach" und Schafstall
- TOP 4 Linde am Kapellenberg
- TOP 5 Verschiedenes
- TOP 6 Mitteilungen

Zu dieser Sitzung lade ich alle interessierten Bürgerinnen und Bürger herzlich ein.

Ingrid Riester, Ortsvorsteherin

### Seniorenweihnachtsfeier

#### Liebe Seniorinnen und Senioren,

schon wieder geht ein Jahr zu Ende. Doch bevor wir das Weihnachtsfest in den Familien feiern, möchte in diesem Jahr der Ortschaftsrat gemeinsam mit Ihnen die schon traditionelle Seniorenweihnachtsfeier begehen.

Bei Kaffee, Kuchen und einem unterhaltsamen Programm mit der Gnadenthaler Hausmusik und den Kindern des Kindergartens St. Marien möchten wir Sie am **2. Adventssonntag, 5.12.2010, um 14.00 Uhr** in die Turn- und Festhalle einladen

Wer keine Möglichkeit hat zur Halle zu kommen, kann gerne unter Tel. 5580 anrufen. Sie werden dann abgeholt und nach Hause gebracht.

Ingrid Riester, Ortsvorsteherin

### Bitte beachten!

#### Erscheinungstermine des Stadtspiegels!

In der Zeit **vom 27.12.2010 bis einschließlich 7.1.2011** erscheint **kein Stadtspiegel**.

Der Redaktionsschluss für die letzte Ausgabe ist der 20.12.2010, für die erste Ausgabe in 2011 Montag, 10.1.2011.

Wir möchten Sie bitten, dies zu beachten.

### Information an der Rathausstafel

#### Sonderausstellung

im Hohenzollerischen Landesmuseum "Im Alten Schloss" vom **17.11.2010 bis 13.2.2011**:  
"Antikes Blechspielzeug und Dampfmaschinen"

### Sammlung von Kühlgeräten, Fernsehgeräten und Monitoren

Abholung von Kühlgeräten, Fernsehgeräten und Monitoren am **Donnerstag, 9.12.2010**; bitte die bereits angemeldeten Geräte ab 6.00 Uhr morgens am Straßenrand bereitstellen.

### Mini-Luki-Gottesdienst



Wieder laden wir Eltern mit ihren Babys und Kleinkindern im Alter von 0 bis 4 Jahre herzlich zu unserem nächsten Mini-Luki-Gottesdienst am **Sonntag, 19.12.2010, um 10.00 Uhr** in die St.-Marien-Kirche in Weilheim ein.

Wir werden wieder singen, eine Geschichte hören und Gemeinschaft erleben.

Im Anschluss besteht bei Kaffee, Saft und Weihnachtsplätzchen im Pfarrsaal die Möglichkeit zu einem gemütlichen Beisammensein.

Wir freuen uns auf viele Kleine und Große!

Das Mini-Luki Team

### Frauengemeinschaft

#### Voranzeige

Am **Mittwoch, 15.12.2010, um 19.00 Uhr** findet in der Kirche eine Adventsfeier statt. Anschließend ist gemütliches Beisammensein im Pfarrsaal.

Hierzu sind alle Frauen ganz herzlich eingeladen.

Helene Hezel

### Hutzlabäuch Weilheim e.V.

#### Anmeldung/Busbündel

Wie am Freitag bekannt gegeben, fahren wir im nächsten Jahr zu folgenden Umzügen mit dem Bus:

30.1.2011 NZ Felsdeifl Bitz e.V., Bitz

5.3.2011 NZ Altheim e.V., Horb-Altheim

7.3.2011 FZ Ottenheim e.V., Schwanau/Ottenheim

Bitte **bis 6.12.2010 schriftlich** bei Geli anmelden!

Rosi Wiest, 1. Vorsitzende

### Sportverein Weilheim e.V.

#### Fußball

Nachdem am vergangenen Sonntag witterungsbedingt sämtliche Spiele der Staffel ausgefallen sind, verabschiedet sich die 1. Mannschaft des Sportvereins Weilheim in die Winterpause. Der Sportverein bedankt sich auf diesem Wege bei allen Zuschauern für die Unterstützung in der Vorrunde.

#### Weihnachtsmarkt

Der Sportverein Weilheim lädt Sie am **Samstag, 4.12.2010**, recht herzlich zum Weihnachtsmarkt ein.

Neben den Ständen mit weihnachtlichem Angebot und Bewirtung wird auch in diesem Jahr für die kleinen Besucher der Nikolaus zu Gast sein.

Beginn auf dem Schulhof ist um **15.00 Uhr**.

Gerd Eberwein, 1. Vorsitzender

KIRCHLICHE NACHRICHTEN



Kath. Seelsorgeeinheit

St. Luzius

**Kontakt:** Pfarrbüro, Tel. 07471 9363-33, Fax -34  
Kirchplatz 6 • 72379 Hechingen • info@sse-luzius.de  
**Öffnungszeiten:**  
Mo./Mi./Fr.: 9.00 bis 12.00 Uhr  
Mo. - Do.: 14.30 bis 17.30 Uhr  
Weitere Infos unter: www.sse-luzius.de

2. Sonntag im Advent/Mt 3, 1-12

**Samstag, 4. Dezember - sel. Adolph Kolping/hl. Barbara**

16.30 Uhr St. Jakobus: **keine** Anbetung, **kein** Rosenkranz  
18.00 Uhr Krankenhaus: hl. Messe, vorher Rosenkranz  
18.30 Uhr Schlatt: hl. Messe  
(für Franziska Schuler; Anton Schuler u. verst. Angeh.)  
18.30 Uhr Bechtoldswweiler: hl. Messe  
(für Kurt Wolf u. Josefina Seybold; Otto Locher u. Sohn Frank)

**Sonntag, 5. Dezember - hl. Anno**

9.00 Uhr Stein: hl. Messe für die Pfarrgemeinde  
9.00 Uhr St. Luzen: hl. Messe für die SSE  
10.00 Uhr St. Elisabeth: **kein** Wortgottesdienst  
10.00 Uhr Weilheim: Wortgottesdienst  
10.30 Uhr Boll: Patrozinium (für Irmgard u. Werner Killmaier)  
mitgestaltet vom Kirchenchor, anschl. Imbiss, Kaffee und Kuchen  
10.30 Uhr St. Jakobus: hl. Messe für die Pfarrgemeinde  
17.00 Uhr Schlatt: Rosenkranz  
17.30 Uhr Stetten: Rosenkranz  
18.30 Uhr St. Luzen: hl. Messe  
19.00 Uhr Johanneskirche: ökum. Adventsandacht

**Montag, 6. Dezember - hl. Nikolaus von Myra**

15.30 Uhr Marienheim: hl. Messe mit Krankensalbung  
17.50 Uhr Stein: Rosenkranz  
17.30 Uhr Stetten: Rosenkranz  
18.30 Uhr Stetten: ökum. Hausgebet im Johannessaal

**Dienstag, 7. Dezember - hl. Ambrosius**

8.30 Uhr St. Jakobus: hl. Messe  
14.30 Uhr St. Jakobus: Bußgottesdienst für die Senioren der SSE  
vorher Rosenkranz  
17.00 Uhr Schlatt: Rosenkranz  
17.00 Uhr Sickingen: **keine** Anbetung  
17.30 Uhr Stetten: Rosenkranz  
18.30 Uhr Weilheim: **keine** hl. Messe  
18.30 Uhr Boll: **keine** hl. Messe

**Mittwoch, 8. Dezember - Hochfest der ohne Erbsünde  
empfangenen Gottesmutter Maria**

9.30 Uhr St. Jakobus: **City-Messe**  
(für Hubert Schilling; Anna u. Gustav Schumacher; Adam Horcher;  
Cunsolo Luigi; Lucia Pohlentz u. verst. Eltern; Fam. Carozza u. Fam.  
Schaepen; Mirko Dikic; in einem besonderen Anliegen)  
anschl. Adventskaffee im Gemeindehaus  
17.30 Uhr Stetten: Rosenkranz

**Donnerstag, 9. Dezember - hl. Juan Diego**

6.00 Uhr St. Luzen: Rorate-Messe, mitgestaltet von der  
Gnadenthaler Hausmusik, anschl. Möglichkeit zum Frühstück  
17.30 Uhr Stetten: Rosenkranz  
18.30 Uhr Schlatt: hl. Messe, vorher Rosenkranz  
18.30 Uhr Stein: hl. Messe, vorher Rosenkranz

**Freitag, 10. Dezember**

8.30 Uhr St. Jakobus: hl. Messe (für Paul u. Josef Siwiec, Eltern  
u. Geschwister Masur u. Siwiec; Michael u. Irma Eckhardt)  
17.50 Uhr Stein: Rosenkranz  
18.30 Uhr Stetten: hl. Messe, vorher Rosenkranz

3. Sonntag im Advent/Mt 11, 2-11

**Samstag, 11. Dezember - hl. Damasus I.**

16.30 Uhr St. Jakobus: Anbetung, anschl. Rosenkranz  
18.00 Uhr Krankenhaus: hl. Messe, vorher Rosenkranz  
18.30 Uhr Stetten: hl. Messe (für Karl Sigg; Manfred Mross)  
18.30 Uhr Sickingen: hl. Messe  
(für Agatha u. Adolf Oesterle u. verst. Angeh.)

**Sonntag, 12. Dezember**

**Gedenktage Unserer Lb. Frau von Guadalupe**

9.00 Uhr St. Luzen: hl. Messe für die SSE  
9.00 Uhr Weilheim: hl. Messe für die Pfarrgemeinde  
10.00 Uhr Bechtoldswweiler: Wortgottesdienst  
10.30 Uhr Beuren: hl. Messe für die Pfarrgemeinde  
10.30 Uhr St. Jakobus: hl. Messe mit Luzius-Kinderkirche (LUKI)  
14.00 Uhr Stetten: Taufe von Cedrik Haid und Jason Kindermann  
17.00 Uhr Schlatt: Rosenkranz  
17.30 Uhr Stetten: Rosenkranz  
18.30 Uhr St. Luzen: hl. Messe  
19.00 Uhr Johanneskirche: ökum. Adventsandacht

Feier der Versöhnung - Beichtgelegenheit

**Beichte in St. Jakobus:**

Samstag, 11.12.2010, 16.30 - 17.30 Uhr

**Beichte in den Stadtteilen:**

Jeweils nach der Vorabendmesse (den Pfarrer bitte ansprechen)

NEUES AUS DER SEELSORGEEINHEIT

Das **Ökumenische Hausgebet** findet am **Montag, 6.12.2010**,  
statt. Die Texthefte liegen in den Kirchen aus!

Herzliche Einladung zum **Bußgottesdienst für die Senioren der  
SSE** am **Dienstag, 7.12.2010, um 14.30 Uhr** in St. Jakobus;  
anschl. gemütliches Beisammensein bei Kaffee und Kuchen im Ge-  
meindesaal.

In einer kleinen Feier und mit anschl. Umtrunk wird am **Sonntag,  
12.12.2010**, um 17.00 Uhr die **neue Rampe der St.-Luzen-Kir-  
che** eingeweiht. Dazu sind alle Interessierten, besonders die Spen-  
der, herzlich eingeladen.

An Spenden für die **Caritassammlung** gingen ff. Beträge ein:  
Hechingen 5.153 €, Bechtoldswweiler 70 €, Beuren 60 €, Boll 270  
€, Schlatt 480 €, Stetten 365 €, Sickingen 280 €, Stein 305 € und  
Weilheim 165 €

Bei der **Caritas-Kollekte** am 25./26.9.2010 gingen ein: Hechingen  
511,75 €, Bechtoldswweiler 46,70 €, Beuren 33,45 €, Sickingen  
71,82 €, Schlatt 47,80 €, Stetten 35,80 € und Weilheim 88,70 €  
Allen Sammlern und Spendern ein herzliches "Vergelt's Gott".

DAS BESINNLICHE WORT

**Adventlicher Weckdienst**

Wachet auf, ruft uns die Stimme. Ich bin doch wach, höre ich ant-  
worten. Was hast du denn, ich sitze längst schon beim Frühstück.  
Und ich bin längst schon mit dem Auto unterwegs. Wachet auf,  
ruft uns die Stimme. Vielleicht liegt noch jemand im Bett, will gar  
nicht hören, geschweige denn aufwachen. Und wieder, wachet auf,  
ruft uns die Stimme.

Das ist nicht der Weckdienst heute Morgen. Das ist ein Adventslied.  
Wachet auf, Freude. Wachet auf, der Bräutigam kommt. Oder ist  
es doch ein Weckdienst? Vielleicht schon. Die Stadt Jerusalem ist  
gemeint und die Menschen in Freiburg, Stuttgart, wir in Hechingen -  
wo immer Menschen am Aufwachen sind. Oder schlafen sie noch?  
Wachet auf, der Bräutigam kommt.

Der Bräutigam - Hochzeit? Nein, nicht Hochzeit. Der, der sich mit  
uns verbünden will, der sein "Ja" sprechen will wie ein Bräutigam zu  
seiner Frau, der sich auf unser Leben einlassen will, der anklopft, der  
bei uns eingelassen werden will: Jesus Christus. Aber was will er da,  
was will er bei uns, was will er denn heute bei uns? Nun, die Botschaft  
ist dieselbe geblieben seit damals: Seid wache und aufmerksame  
Menschen, und ergreift die Chancen, die euch heute geboten wer-  
den. Wo einer dein Wort braucht, bleibe stehen und rede. Wo einer  
deine Hand braucht, bleib stehen und reiche sie ihm. Wo einer sich  
schuldig gemacht hat, dir weh getan hat, der braucht jetzt deine  
Verzeihung. Mensch, es will Weihnacht werden. Wachet auf! Da  
kommt einer mit einer menschenfreundlichen Botschaft, einem Le-  
bensangebot auf dich zu, und er sagt: Lebe nicht einfach in den



Tag, lebe deinen Tag, carpe diem, pflücke, was dir geschenkt wird: Freundschaft, Begegnung, Verzeihung und dann schau, was es mit deinen Augen, mit deinem Herzen macht, wie sich die Ohren öffnen vor Freude, wo immer wir uns in dieser adventlichen Zeit vertrauensvoll aufeinander einlassen. Da geschieht das Wunder der Weihnacht, da wird uns wieder Leben geschenkt. Darum: Wachtet auf!  
(M. Brock)

Dass wir in dieser wachen Haltung und voller Vorfriede durch den Advent gehen können wünscht  
Stadtpfarrer Dr. Benedikt Ritzler



## Evangelische Kirchengemeinde Hechingen

Hechingen, Stein, Weilheim, Bechtoldsweiler, Beuren  
Boll, Schlatt, Jungingen, Sickingen, Stetten

**Kontakt:** Gemeindebüro, Tel. 07471 6664, Fax: 07471 13732  
Heiligkreuzstraße 11, 72379 Hechingen  
gemeindebuero@ev-kirche-hechingen.de  
**Öffnungszeiten:**  
Mo. - Fr. 7.30 - 12.30 Uhr, Mi., Fr. 14.00 - 17.00 Uhr  
Weitere Infos unter [www.ev-kirche-hechingen.de](http://www.ev-kirche-hechingen.de)

### Freitag, 3. Dezember

19.30 Uhr offener Bibelabend der Süddeutschen Gemeinschaft im Gemeindehaus

### Samstag, 4. Dezember

19.00 Uhr Wochenschlussgottesdienst in Jungingen (Steiner)

### Sonntag, 5. Dezember - 2. Advent

8.45 Uhr Gottesdienst in der Kreisklinik (Würth/Rügner)  
9.30 Uhr ökum. Sonntagsfeier der Kinderkirche Stetten in der Grundschule Stetten  
10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufen in der Johanneskirche (Würth/Rügner)  
10.00 Uhr Kinderkirche Hechingen im Gemeindehaus (Ankommen ab 9.45 Uhr)  
17.00 Uhr Adventsjohanneskonzert mit dem Mössinger Vokalensemble in der Johanneskirche: "O komm, o komm Emmanuel"  
19.00 Uhr ökum. Abendgebet im Advent in der Johanneskirche (Würth/Koban/Nägele/Steinfurt)  
Altes Testament - Traum des Nebukadnezar

### Montag, 6. Dezember

18.30 Uhr Jungbläsergruppe im Gemeindehaus  
19.00 Uhr Posaunenchor im Gemeindehaus  
19.00 Uhr Treffpunkt für Frauen - Ein Abend im Advent im Gemeindehaus (Renate Thoni und Team)  
19.30 Uhr ökum. Hausgebet im Advent  
20.00 Uhr adventliche Feier mit meditativem Tanz in der St.-Jakobus-Kirche

### Dienstag, 7. Dezember

15.30 Uhr Probe zur ökum. Kinderkrippenfeier an Heiligabend im kath. Pfarrhaus Jungingen

### Mittwoch, 8. Dezember

14.30 Uhr Konfirmandenunterricht im Gemeindehaus  
16.00 Uhr Gottesdienst in St. Elisabeth (Würth)  
20.00 Uhr Kirchenchor im Gemeindehaus

### Donnerstag, 9. Dezember

9.15 Uhr ökum. Frauenfrühstück im Bildungshaus St. Luzen  
Thema: "Zünde ein Licht an in der Dunkelheit"  
Referentin: Annette Heizmann  
15.00 Uhr Gesprächskreis für Frauen im Gemeindehaus  
"Festlicher Adventsnachmittag" (Renate Meyer und Team)

### Freitag, 10. Dezember

19.00 Uhr Jugendtreff im Gemeindehaus  
19.30 Uhr offener Bibelabend der Süddeutschen Gemeinschaft im Gemeindehaus

### Samstag, 11. Dezember

14.00 Uhr Taufgottesdienst in der Johanneskirche (Jungbauer)

### Sonntag, 12. Dezember - 3. Advent

8.45 Uhr Gottesdienst in der Kreisklinik (Steiner)  
9.00 Uhr Gottesdienst in Jungingen (Jungbauer)  
10.00 Uhr Gottesdienst in der Johanneskirche (Kommer)  
10.00 Uhr Kinderkirche Hechingen im Gemeindehaus (Ankommen ab 9.45 Uhr)  
11.00 Uhr Gottesdienst in Sickingen (Jungbauer)  
19.00 Uhr ökum. Abendgebet im Advent in der Johanneskirche  
Neues Testament, Josefstrau (Jungbauer/Mangler)

### An-ge-dacht

#### Liebe Mitchristen,

#### "Seht auf und erhebt eure Häupter!"

Beim Wochenspruch für die Woche des 2. Advents sehe ich einen Menschen, der den Blick gesenkt hält. Ist es Trauer? Belastender Stress? Mangelndes Selbstbewusstsein? Auf jeden Fall ist er mit sich selbst beschäftigt. So sehr, dass er auf den Boden schaut und nicht merkt, was auf ihn zukommt.

Allen, die traurig sind oder zu angestrengt oder ängstlich ruft der Wochenspruch zu: "Hebt doch euren Kopf! Seht auf! Dann stellt ihr fest, dass eure Befreiung da ist."

#### "Eure Erlösung ist nahe."

Von Erlösung lesen wir gelegentlich in den Traueranzeigen der Zeitung: "Wenn die Kraft zu Ende geht, ist die Erlösung eine Gnade." Ich kann einen solchen Satz gut verstehen und nachvollziehen. Wer schwer krank ist oder wer Tockranke pflegt, wünscht es manchmal, dass es doch ein gnädiges Ende haben möge.

"Wenn die Kraft zu Ende geht, ist die Erlösung eine Gnade." Und doch ist "Erlösung" im christlichen Glauben mehr als das Ende eines Ringens mit dem Tod, das Ende der Schmerzen.

Im Calwer Bibellexikon lesen wir: "Erlösung meint den Vorgang der Befreiung aus einer Unheils- bzw. Notsituation und die Versetzung in den Zustand des Heils und der Freiheit." In diesem Sinn lesen wir den Wochenspruch aus Lukas 21: "Seht auf und erhebt eure Häupter, weil sich eure Erlösung naht."

So ist Erlösung nicht nur das Ende einer schlimmen und belastenden Situation. Es ist der Ausblick auf Hilfe, auf Rettung, auf Befreiung. Wir können den Kopf wieder heben, wir dürfen zuversichtlich nach vorne blicken, weil Gott auf uns zukommt.

Advent heißt Ankunft. Gott kommt in dieser Welt an. Er will bei uns ankommen. Er will uns erlösen und befreien. Deshalb zünden wir an Advent Kerzen und Lichter an als Hoffnungszeichen.

Ich wünsche Ihnen im Advent befreiende, lösende, erlösende Erfahrungen.

Ihr Pfarrer Herbert Würth



## Neuapostolische Kirche Hechingen

**Kontakt:** Gemeindevorsteher Heinz Kauth, Lehrstraße 45  
72131 Offerdingen, Tel. 07473 5647, Fax 07473 4082

### Sonntag, 5. Dezember

9.30 Uhr Gottesdienst

### Mittwoch, 8. Dezember

20.00 Uhr Gottesdienst

## Freie Christliche Versammlung Hechingen

**Kontakt:** Mario Scheibe, Weinbeerstraße 10  
72406 Bisingen, Tel. 07476 391515

### Sonntag, 5. Dezember

10.30 Uhr Gottesdienst in der Stutenhofstr. 19/1  
parallel Kinderstunden in verschiedenen Altersgruppen

### Dienstag, 7. Dezember

9.00 - 11.00 Uhr Krabbelgruppe in der Stutenhofstr. 19/1

## Biblische Glaubensgemeinde Zollernalb e.V.

**Kontakt:** Gemeindeleitung: Andrea und Rolf Kästle  
Büro: Tel. und Fax 07432 6914  
Anschrift: Obertorplatz 16, 72379 Hechingen  
E-Mail: rolf.kaestle@googlemail.com  
Internet: www.bgg-zollernalb.de

### Freitag, 3. Dezember

19.30 Uhr Alphakurs im Café Lebensart

### Sonntag, 5. Dezember

10.00 Uhr Gottesdienst, Stadthalle Museum  
Abends: Konzert im "Lighthouse"  
in Albstadt-Ebingen, Riedhaldenstr. 7  
Emanuel Reiter spielt auf der Akustikgitarre. Eintritt frei!

### Dienstag, 7. Dezember

19.30 Uhr Hauskreis Hechingen-Stetten

### Mittwoch, 8. Dezember

19.30 Uhr Hauskreis Hechingen-Boll

### Donnerstag, 9. Dezember

8.00 Uhr Frühgebet, anschließend gemeinsames Frühstück  
19.30 Uhr Hauskreis Hechingen

## Informationen

### Frauenfrühstück im Dezember

Das letzte ökumenische Frauenfrühstück im Jahr 2010 wird gestaltet von Annette Heizmann mit dem Thema: "Zünde ein Licht an in der Dunkelheit."

#### Donnerstag, 9.12.2010, von 9.15 bis 11.15 Uhr

im Bildungshaus St. Luzen  
Herzliche Einladung!

## WAS SONST NOCH INTERESSIERT

## Wissenswertes

### Betriebliche Weihnachtsfeiern und andere Veranstaltungen

#### Wann feiert der Fiskus mit?

Großer Beliebtheit erfreuen sich in den vorweihnachtlichen Wochen Betriebsfeste, die den Mitarbeitern außerhalb des Arbeitsalltages Gelegenheit zu Kommunikation und Entspannung bieten. Sie sind auch als Dankeschön für die geleistete Arbeit gedacht und als Motivation für ein über die Arbeit hinausgehendes zwischenmenschliches Miteinander. Deshalb werden zu derartigen Veranstaltungen oft auch Partner eingeladen. Aber Achtung: Was gut gemeint ist, kann sich steuerlich negativ niederschlagen. Das ist dann der Fall, wenn der Höchstbetrag für den steuerfreien Bezug auch nur um einen einzigen Cent überschritten wird. Dann nämlich sind normalerweise die gesamten Kosten für den Arbeitnehmer als geldwerter Vorteil zu behandeln und werden somit Lohnsteuer- und sozialversicherungspflichtig.

#### Kappungsgrenze beachten

Ausschlaggebend für die Wahrung der Steuerfreiheit ist der steuerlich anerkannte Höchstbetrag von 110 Euro (inkl. Umsatzsteuer) pro Arbeitnehmer. Dabei ist es grundsätzlich egal, um welche Art von Veranstaltung es sich handelt, etwa einen mehrtägigen Ausflug, eine innerbetrieblich organisierte Sportveranstaltung, eine Dampferfahrt mit Grillvergnügen oder eben, wie es sich in dieser Jahreszeit anbietet, eine Weihnachtsfeier. Neben der finanziellen Begrenzung sind für die steuerliche Freistellung noch andere Parameter zu be-

rücksichtigen: So muss es sich grundsätzlich um eine für alle Mitarbeiter zugängliche "öffentliche" Feier handeln und sie muss ganz überwiegend im eigenbetrieblichen Interesse des Arbeitgebers liegen. Bis zu maximal zwei solcher Veranstaltungen pro Jahr dürfen steuerbegünstigt gegenüber dem Finanzamt abgerechnet werden.

#### Partner können teuer werden

Zu beachten ist in diesem Zusammenhang ganz besonders, dass der steuerliche Freibetrag pro Arbeitnehmer und nicht pro Person gilt. Hört sich relativ harmlos an, kann aber finanzielle Konsequenzen haben, wie das nachfolgend stark vereinfachte Beispiel belegt: Kostet beispielsweise eine Betriebsveranstaltung pro Mitarbeiter 100 Euro, so kann der daran teilnehmende Arbeitnehmer dieses Fest entspannt und steuerfrei genießen - aber nur alleine! Nimmt er in Begleitung teil, so erhöht sich "sein" Arbeitnehmerbetrag um 100 Euro, somit wäre also ein Gesamtbetrag von 200 Euro erreicht, der in Gänze dem monatlichen Einkommen und den entsprechenden Steuern unterworfen wäre.

Aber auch hier gibt es - vereinfacht dargestellt - steuerliche Entlastungsmöglichkeiten: Der Arbeitgeber kann in diesem Fall einspringen und per Pauschalverfahren die fälligen Steuern in Höhe von 25 % für den Gesamtbetrag übernehmen. Eine andere Möglichkeit wäre die Kostenübernahme des über der Freigrenze liegenden Anteils durch den Arbeitnehmer selbst. Auch das würde ihm die Steuerfreiheit sichern. Im vorliegenden Fall müssten 90 Euro privat gezahlt werden, um den steuerlichen Freibetrag von 110 Euro nicht zu gefährden.

#### Welche Veranstaltungskosten werden anerkannt?

Werden die Voraussetzungen für die Anerkennung eines Betriebsfestes grundsätzlich erfüllt, müssen für den Fiskus alle Ausgaben belegt werden, die im Zusammenhang mit der eigentlichen Einladung stehen. Das können beispielsweise neben Speisen und Getränken auch Tabakwaren und Süßigkeiten sein, notwendige Aufwendungen für Busse, Bahn oder sonstige Transportmittel, Eintrittskarten, die Anmietung von Räumlichkeiten oder Honorare für Musik und Unterhaltungsprogramm. Die Kosten werden zusammengerechnet und dann durch die Anzahl der Mitarbeiter geteilt.

#### Geschenke gefährden den Steuerbonus

Sollen bei einer Weihnachtsfeier kleine Präsente verteilt werden, die möglicherweise der Arbeitgeber "spendiert", so ist hier zu unterscheiden: Sachgeschenke bis zu 40 Euro (inklusive Umsatzsteuer) sind in die Prüfung der 110-Euro-Freigrenze mit einzubeziehen. Bei Geschenken im Wert von mehr als 40 Euro besteht stets eine Steuerpflicht; sie sind jedoch in die Prüfung der 110-Euro-Freigrenze nicht mit einzubeziehen. Eine Pauschalierung der Lohnsteuer mit 25 % ist möglich. Tombolagewinne sind steuerfrei, wenn die Preise von geringem Wert sind (bis 40 Euro) und unter allen an der Betriebsveranstaltung teilnehmenden Arbeitnehmern verlost werden.

#### Fazit

Betriebsfeste haben mehr steuerliche Facetten, als hier aufgezeigt werden können. Besonders schwierig wird es beispielsweise bei der Bewertung von gemischt veranlassten Veranstaltungen, die betriebliche und gesellschaftliche Elemente aufweisen. Deshalb sollte nicht auf professionellen Rat verzichtet werden.

Der bundesweite Steuerberater-Suchdienst ([www.stbk-stuttgart.de](http://www.stbk-stuttgart.de)) bietet die Möglichkeit, einen oder mehrere seinen Anforderungen entsprechende Steuerberater nach den Kriterien Ort (bzw. Postleitzahl), Arbeitsgebiete (z.B. Arbeitnehmerveranlagung/Lohnsteuerjahresausgleich, Einkommensteuer), Branchenkenntnisse und/oder Fremdsprachenkenntnisse in ganz Deutschland zu suchen.

Steuerberaterkammer Stuttgart

